

A-R600

Integrated Stereo Amplifier

Thanks for buying a TEAC. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

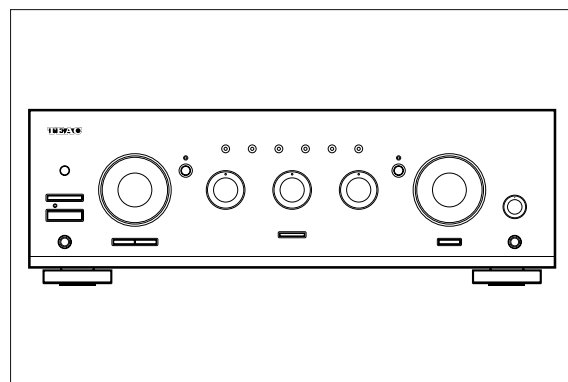
Nous vous remercions pour l'achat d'un appareil TEAC.
Lire ce manuel avec attention pour obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil.

Vielen Dank für den Kauf dieses TEAC-Geräts.
Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die Leistungsfähigkeit dieses Geräts optimal nutzen zu können.

Grazie per aver acquistato un prodotto TEAC.
Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questo apparecchio.

Enhorabuena por la adquisición de un TEAC.
Lea detenidamente este manual a fin de obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

Dank u voor de aanschaf van een TEAC.
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door teneinde de beste prestaties van dit toestel te verkrijgen.



OWNER'S MANUAL	4
MANUEL DU PROPRIETAIRE ...	12
BEDIENUNGSANLEITUNG	20
MANUALE DI ISTRUZIONI	28
MANUAL DEL USUARIO	36
GEbruiksaanwijzing	44



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number _____
Serial number _____

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION:

- Read all of these Instructions.
- Save these Instructions for later use.
- Follow all Warnings and Instructions marked on the audio equipment.

- 1) **Read Instructions** — All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
- 2) **Retain Instructions** — The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- 3) **Heed Warnings** — All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
- 4) **Follow Instructions** — All operating and use instructions should be followed.
- 5) **Cleaning** — Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
- 6) **Attachments** — Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.
- 7) **Water and Moisture** — Do not use this product near water — for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.
- 8) **Accessories** — Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.
- 9) A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.

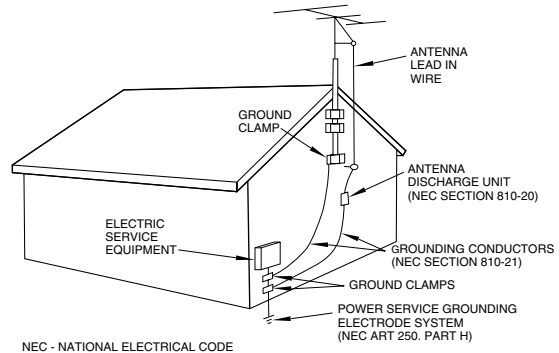


- 10) **Ventilation** — Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
- 11) **Power Sources** — This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.
- 12) **Grounding or Polarization** — This product may be equipped with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
- 13) **Power-Cord Protection** — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.
- 14) **Outdoor Antenna Grounding** — If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode.

"Note to CATV system installer:

This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Section 820-40 of the NEC which provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical."

Example of Antenna Grounding as per National Electrical Code, ANSI/NFPA 70



- 15) **Lightning** — For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
- 16) **Power Lines** — An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.
- 17) **Overloading** — Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in risk of fire or electric shock.
- 18) **Object and Liquid Entry** — Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
- 19) **Servicing** — Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
- 20) **Damage Requiring Service** — Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
 - a) when the power-supply cord or plug is damaged.
 - b) if liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
 - c) if the product has been exposed to rain or water.
 - d) if the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
 - e) if the product has been dropped or damaged in any way.
 - f) when the product exhibits a distinct change in performance — this indicates a need for service.
- 21) **Replacement Parts** — When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
- 22) **Safety Check** — Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
- 23) **Wall or Ceiling Mounting** — The product should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
- 24) **Heat** — The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

PRECAUTIONS

For U.S.A.

TO THE USER

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against interference in a residential area. This device generates and uses radio frequency energy and if not installed and used in accordance with the instructions, it may cause interference to radio or TV reception. If this unit does cause interference with TV or radio reception you can try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Plug the equipment into a different outlet so that it is not on the same circuit as the receiver.

If necessary, consult the dealer or an experienced radio/TV technician for additional suggestions.

CAUTION

Changes or modifications to this equipment not expressly approved by TEAC CORPORATION for compliance could void the user's authority to

The equipment draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER switch in the STANDBY position.

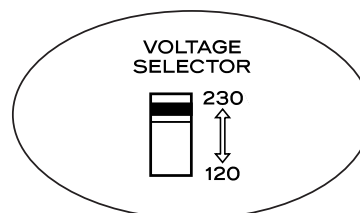
Obs! nätströmställaren skiljer ej hela apparaten från nätet.

For General Export Models

VOLTAGE CONVERSION

Be sure to remove the power cord from the AC outlet before repositioning the voltage converter switches.

- Locate the voltage selector on the rear panel.
- Using a flat-bladed screwdriver, set to the appropriate 120 V or 230 V position according to your area.



NOTE FOR U.K. CUSTOMERS

DO NOT cut off the mains plug from this equipment.

If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer.

If nonetheless the mains plug is cut off, remove the fuse and dispose of the plug immediately, to avoid a possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply.

If this product is not provided with a mains plug, or one has to be fitted, then follow the instructions given below:

IMPORTANT. DO NOT make any connection to the larger terminal which is marked with the letter E or by the safety earth symbol \perp or coloured GREEN or GREEN-and-YELLOW.

The wires in the mains lead on this product are coloured in accordance with the following code:

BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

As these colours may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

When replacing the fuse only a correctly rated approved type should be used and be sure to re-fit the fuse cover.

IF IN DOUBT — CONSULT A COMPETENT ELECTRICIAN.

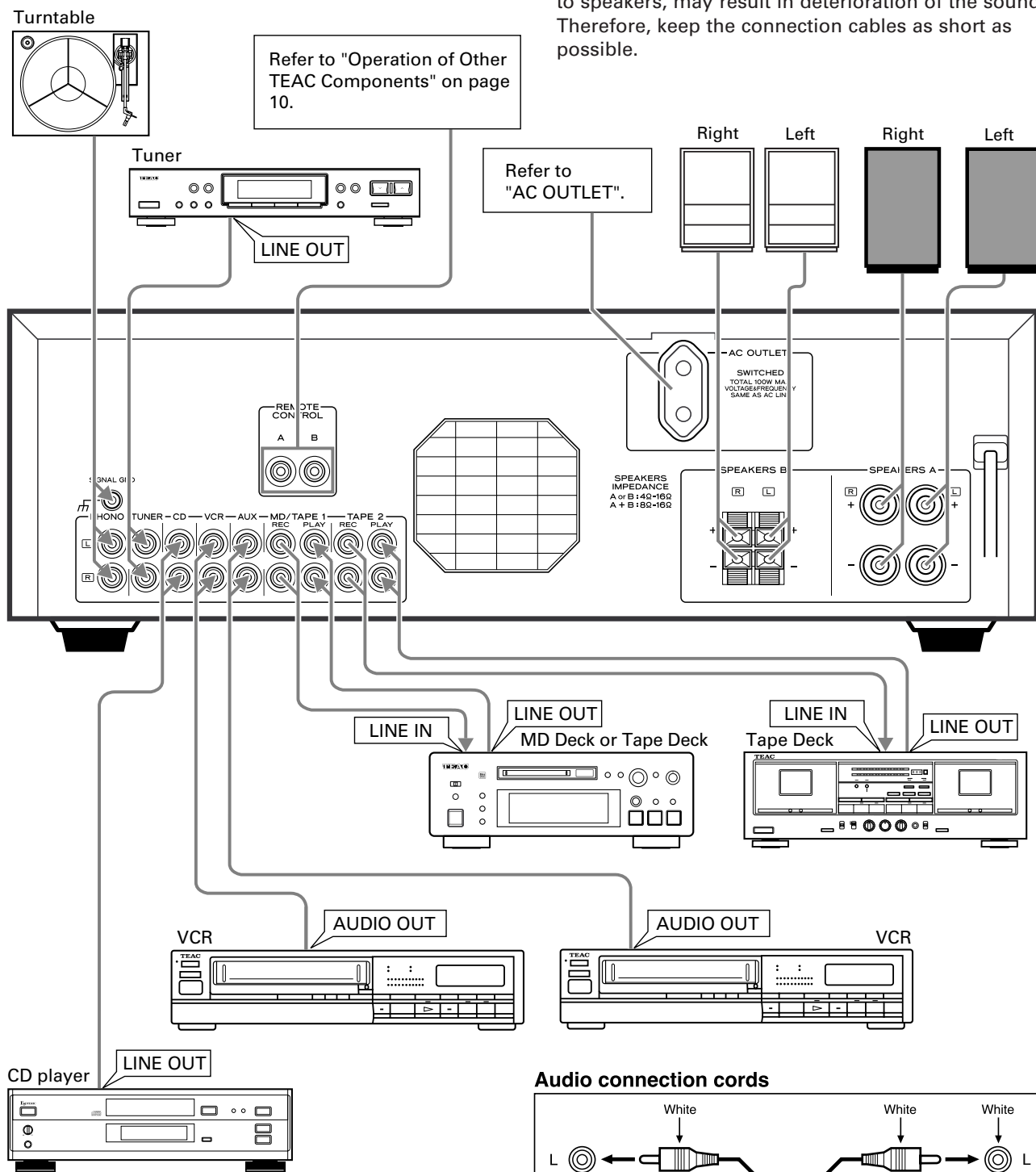
CONNECTIONS

System Connections

CAUTION: Do not plug the power cord of any component into AC outlets and do not turn their POWER switches on until all connections have been performed.

Placement of the Unit

As the unit has a powerful amplifier, heat is radiated from the back and top of the unit and operation in a well ventilated area is recommended. Avoid such conditions as high temperatures, direct sunlight, high humidity and dust. Excessively long wiring, particularly to speakers, may result in deterioration of the sound. Therefore, keep the connection cables as short as possible.



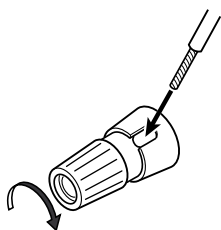
Speaker Connections

Connect the main pair of the speakers to the SPEAKERS A terminals, and connect the second pair to the SPEAKERS B terminals.

Connect the speaker cords to the speaker terminals as shown in the following illustration.

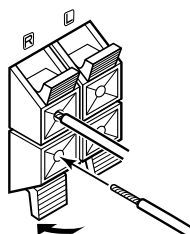
SPEAKERS A

Insert the stripped end of the cord into the hole in the connector and turn the knob clockwise to tighten it. After tightening, check that the cord is held securely by pulling it gently.



SPEAKERS B

Press the lever, insert the stripped and twisted end (approx. 10 mm) of the cord, then release the lever so that the cord is held securely.



Note: Speaker Impedance

- in case of "A"ON or "B"ON
A,B : 4~16Ω.
- in case of "A"ON and "B"ON
A,B : 8~16Ω.

AC OUTLET

SWITCHED:

This socket switches on and off as you turn on and off the amplifier.

Caution:

The total power consumption of the components connected to the AC OUTLET must not exceed 100W.

Power Cord

Be sure to connect the power cord to an AC outlet which supplies the correct voltage, as set by the voltage selector.

BEFORE USE

Read This Before Operating

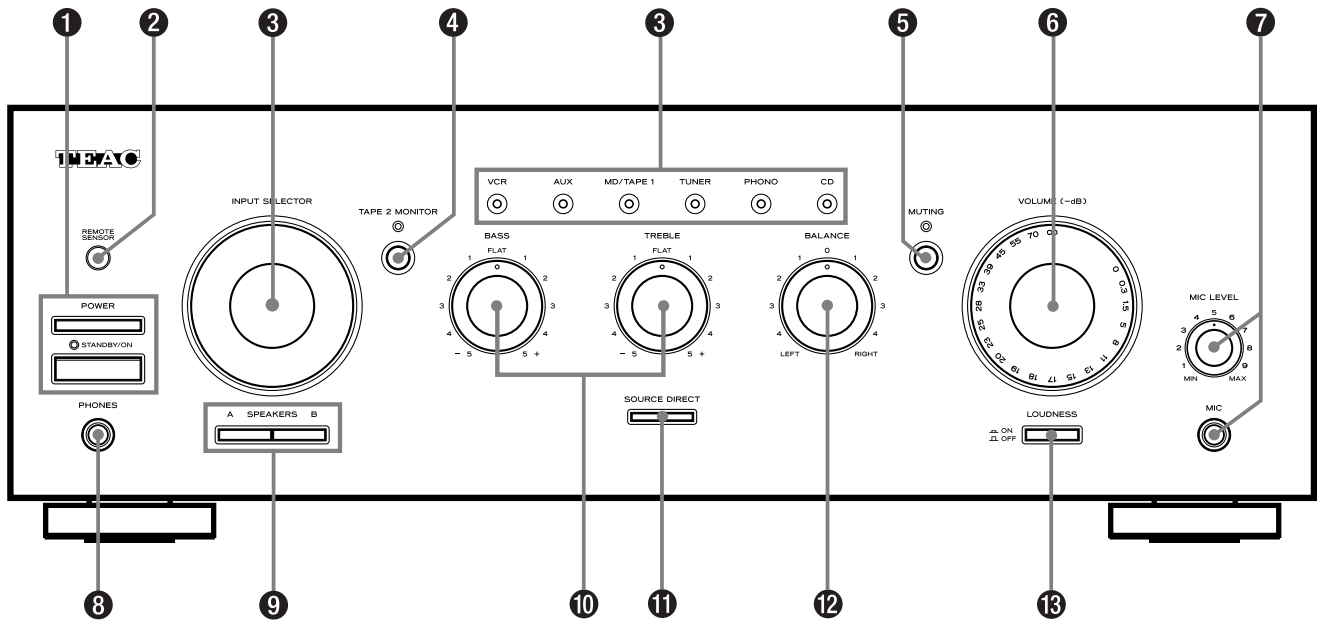
- Choose the installation location of your unit carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold or moisture.
- The ventilation holes should not be covered. Make sure there is at least 50 cm (20 inches) of space above and at least 10 cm (4 inches) of space beside the amplifier/receiver. Do not place a CD player or other equipment on top of the amplifier/receiver.
- Do not open the cabinet as this might result in damage to the circuitry or electrical shock. If a foreign object should get into the set, contact your dealer.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank the cord.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

CAUTION Regarding Placement (Except for U.S.A. And Canada)

To maintain proper ventilation, be sure to leave a space around the unit (from the largest outer dimensions including projections) equal to, or greater than, shown below.

Left and Right Panels	: 10 cm
Rear Panel	: 10 cm
Top Panel	: 50 cm

CONTROLS AND FUNCTIONS



❶ Main POWER switch and STANDBY/ON Button

When the main POWER switch is ON:
Press STANDBY/ON button to turn the power on.
Press it again to turn the system off (power standby mode).
The indicator lights up in power standby mode and goes out when this unit is turned on.

❷ REMOTE SENSOR Window

❸ INPUT SELECTOR

Select the desired source with the INPUT (source) SELECTOR. (The INPUT indicator will light.)

VCR: To listen to the sound of the VCR connected to the VCR terminals.

AUX: To listen to the sound of the source connected to the AUX terminals.

MD/TAPE 1: To listen to MD/TAPE 1.

TUNER: To listen to radio broadcast.

PHONO: To listen to record.

CD: To listen to compact disc.

❹ TAPE 2 MONITOR Button

❺ MUTING Button

Press this button to momentarily reduce the gain by -20 dB.

❻ VOLUME Control

This control is used to adjust the level of the signals output to the speaker systems and headphones.

❼ MIC Jack and MIC LEVEL Control

With the microphone plugged into this jack, the sound picked up from the microphone will be heard together with the source sound selected by the INPUT SELECTOR.

When microphone mixing is required, plug the microphone into the MIC jack and adjust the microphone input level with the MIC LEVEL control.

❽ PHONES Jack

Connect the headphone plug to this jack.

❾ SPEAKERS Select Buttons

These buttons are used to select speaker system A or B.

❿ BASS/TREBLE Tone Controls

These two tone controls – BASS and TREBLE – can be used to obtain a "flat" frequency response or a tone which suits your individual listening preference. The BASS control adjusts low frequencies and the TREBLE control adjusts the high frequencies.

⓫ SOURCE DIRECT Button

When this button is pressed, the signal selected by the INPUT (source) SELECTOR is supplied directly to the amplifier circuit, allowing you to listen to the source with better sound quality.

⓬ BALANCE Control

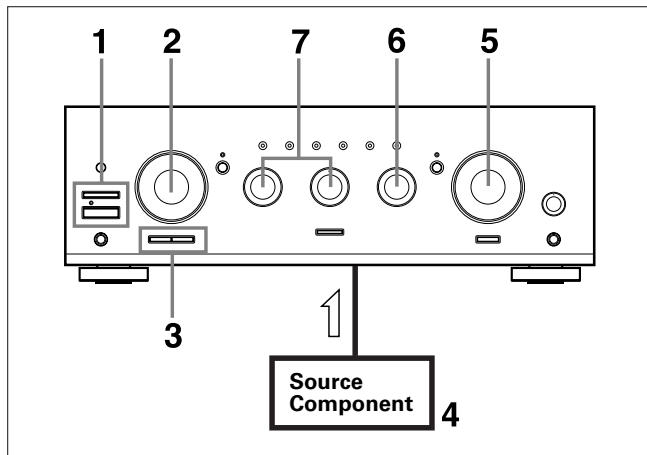
This control is used to adjust the balance between the left and right channels. Normally set to the center position.

⓭ LOUDNESS Button

This button compensates for the non-linear response of the human ear at low volumes. Set this switch to the OFF position when listening at normal levels.

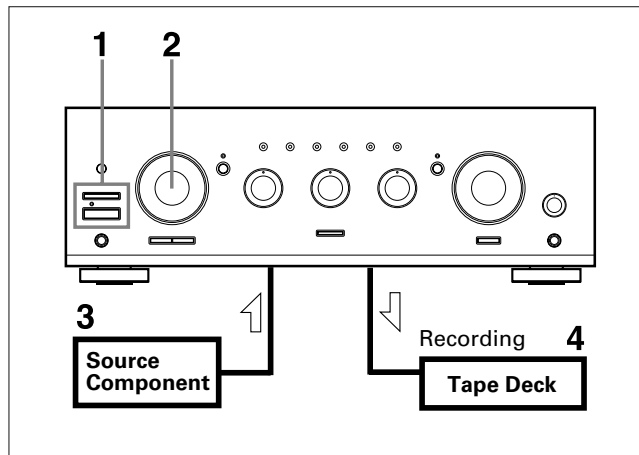
OPERATIONS

Operating Procedure



1. Press the POWER button to ON.
2. Select the desired source with the INPUT SELECTOR.
3. Select the speaker system to be used with the SPEAKERS select buttons.
4. Start playing the source component.
5. Gradually turn up the volume to the required level with the VOLUME control.
6. Adjust the balance between the left and right channels with the BALANCE control.
7. Adjust the tone as required with the BASS and TREBLE tone controls.

Tape Recording

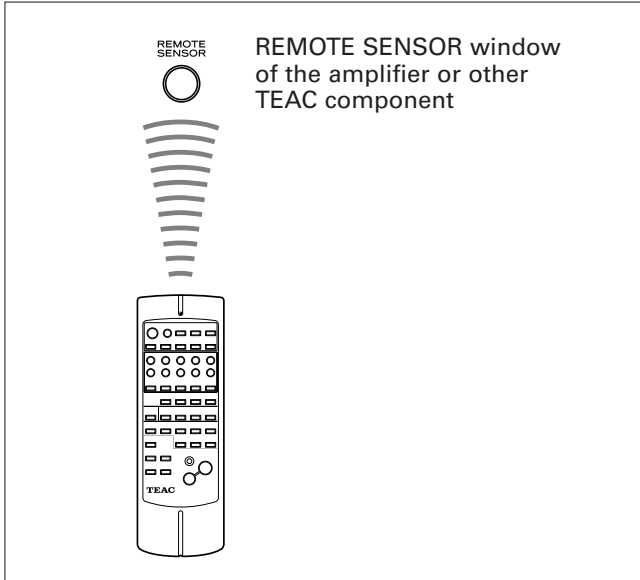


1. Press the POWER button to ON.
2. Press the INPUT SELECTOR corresponding to the source to be recorded.
3. Start playing back the program source to be recorded.
4. Operate the tape deck for recording.

TEAC SYSTEM REMOTE-CONTROLLED OPERATION

Using the Remote Control Unit

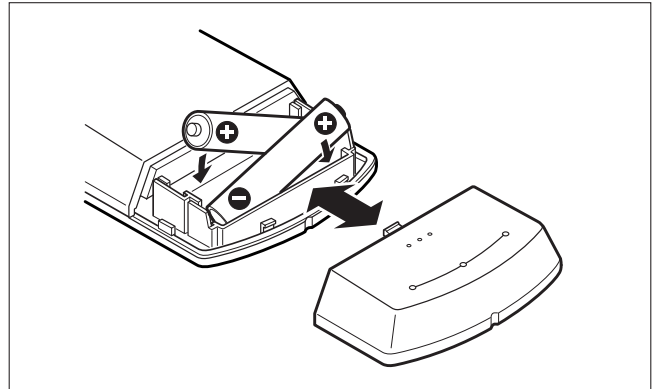
By using the provided remote control unit, the amplifier and some other TEAC components used with it can be controlled from your listening position. To use the remote control unit, point it at the REMOTE SENSOR window of the amplifier (or other TEAC component).



Notes:

- Even if the remote control unit is operated within the effective range, remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.
- If the remote control unit is operated near other appliances which generate infrared rays, or if other remote control devices using infrared rays are used near the unit, it may operate incorrectly. Conversely, the other appliances may operate incorrectly.

Battery Installation



1. Remove the battery compartment cover.
2. Insert two "AAA" (R03, UM-4) dry batteries. Make sure that the batteries are inserted with their positive ⊕ and negative ⊖ poles positioned correctly.
3. Close the cover until it clicks.

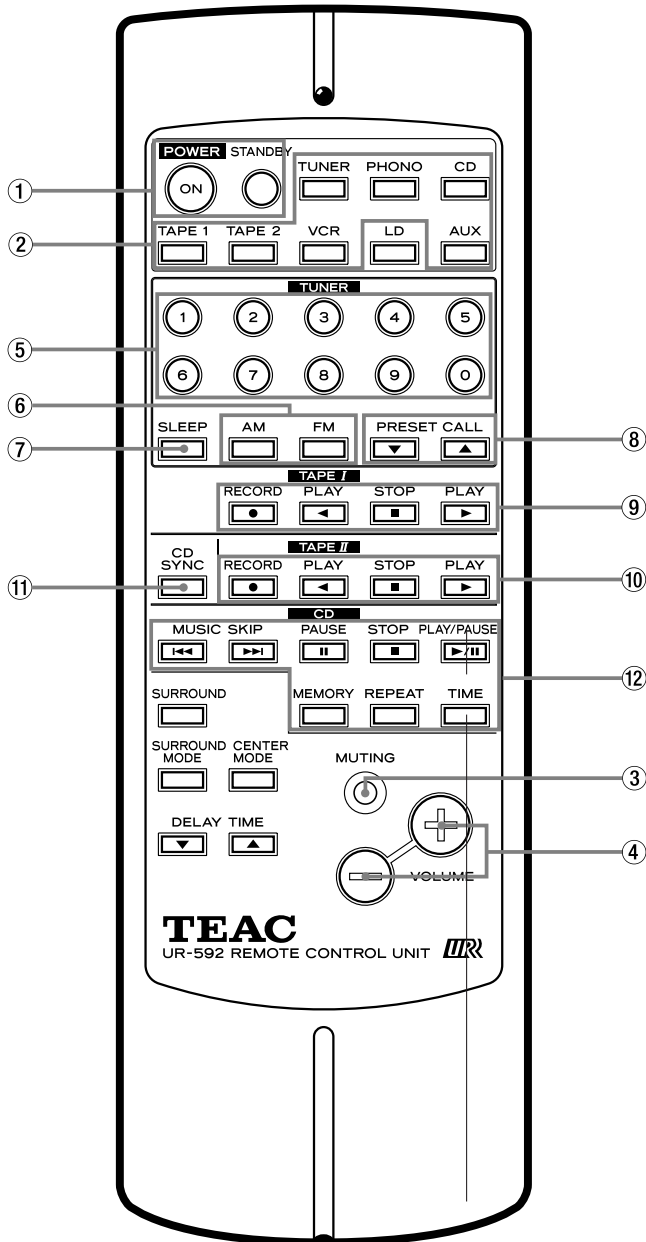
■ Battery Replacement

If the distance required between the remote control unit and main unit decreases, the batteries are exhausted. In this case replace the batteries with new ones.

■ Precautions concerning batteries

- Be sure to insert the batteries with correct positive "⊕" and negative "⊖" polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Rechargeable and non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.
- When the remote control unit is not to be used for a long time (more than a month), remove the batteries from the remote control unit to prevent them from leaking. If they leak, wipe away the liquid inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.
- Do not heat or disassemble batteries and never dispose of old batteries by throwing them in a fire.

UR-592 Remote Control Unit



Buttons not numbered are not used by this amplifier.

A-R600 Amplifier

① POWER Buttons

ON: Press to turn the system on.

STANDBY: Press to set the system in the standby mode.

② Source Selector Buttons

● TAPE will be selected regardless of whether the TAPE 1 or TAPE 2 button is pressed.

③ MUTING Button

④ VOLUME Buttons

+ : Press to increase the volume.

- : Press to decrease the volume.

T-R460 Tuner

⑤ Numeric Buttons

These buttons are used to select the preset channel.

⑥ Band (AM/FM) Selector Buttons

AM: Press to listen to AM.

FM: Press to listen to FM.

⑦ SLEEP Button

The indicator "SLEEP" will be shown on the display of the tuner while the "sleep timer" function is engaged by pressing this button.

⑧ PRESET CALL Buttons

These buttons are used to select the preset channel.

TEAC Cassette Deck

⑨ TAPE I Operation Buttons

The TAPE I mechanism of a double-transport cassette deck can be operated using these buttons.

⑩ TAPE II Operation Buttons

The TAPE II mechanism of a double-transport cassette deck can be operated using these buttons. They are also used to operate a single-transport cassette deck.

● : RECORD Button

◀ : Reverse PLAY Button

■ : STOP Button

▶ : Forward PLAY Button

⑪ CD SYNC Button

TEAC CD Player

⑫ CD Operation Buttons

The CD player can be operated using these buttons.

◀◀/▶▶: MUSIC SKIP Buttons

|| : PAUSE Button

■ : STOP Button

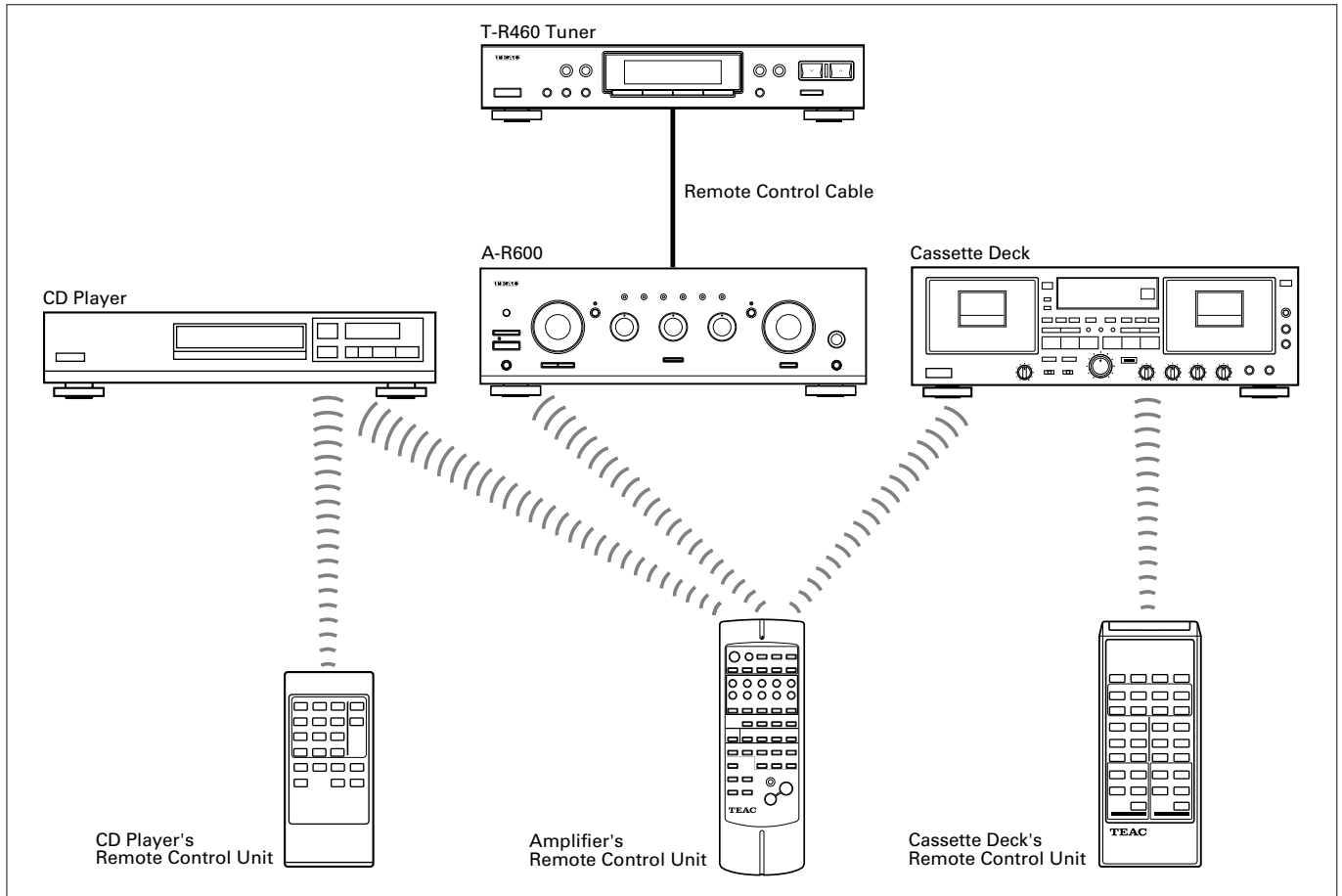
▶/|| : PLAY/PAUSE Button

MEMORY: MEMORY (Program) Button

REPEAT: REPEAT Button

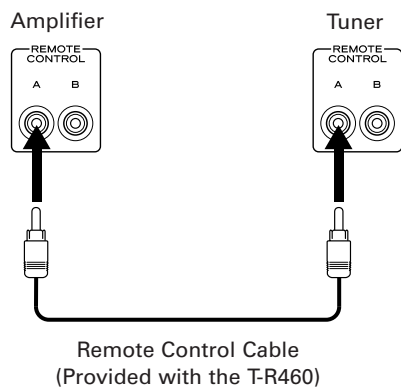
TIME: TIME Button

Operation of Other TEAC Components



As shown, if the other TEAC components have REMOTE SENSOR windows, the provided Remote Control Unit can remotely control the operations of these other components directly.

When remote-controlling a tuner, connect this amplifier to the tuner using a remote control cable, then operate the Remote Control Unit while pointing it towards the amplifier's REMOTE SENSOR window.



TROUBLESHOOTING

To determine any problem with your amplifier, always check the most obvious possible causes first. If any problem still remains after you have checked the items below, consult your nearest TEAC dealer.

Problem	Probable Cause	Remedy
When listening to the music in stereo, left/right speakers sounds reversed.	Speakers are connected wrongly.	After checking, if needed, connect correctly again.
Low hum or buzzer sound.	Power line of fluorescent light is installed near to wall outlet of this product.	Place this product from electric devices as far away as possible.
Sound is only heard from one channel.	One of the input cords is disconnected.	Connect the input cords securely.
	The BALANCE control is set to one end.	Adjust the BALANCE control.
Sound cut during listening to the music or no sound even though power is ON.	Speaker impedance is less than prescribed for this unit.	After turning off the power and then turning it on again, reduce the volume or change to the regulated speakers.

SPECIFICATIONS

Continuous Power Output:

RMS: 120 W+120 W (1 kHz, 4 ohms, 0.5%)
90 W+90 W (1 kHz, 8 ohms, 0.5%)

Total Harmonic Distortion:

0.02% (1 kHz, 8 ohms, 60W)

Input Sensitivity/Impedance:

PHONO: 2.8 mV/47 k ohms
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2, VCR:
180 mV/47 k ohms

Signal-to-Noise Ratio (IHF-A):

PHONO: 65 dB
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2, VCR: 90 dB

Output Level/Impedance:

TAPE: 150 mV/3.3 k ohms

Frequency Response:

PHONO: 20 – 20,000 Hz, ± 1 dB (RIAA)
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2, VCR:
5 – 80,000 Hz, (SOURCE DIRECT, 1 W)

Tone Control:

BASS: ± 10 dB (100 Hz)
TREBLE: ± 10 dB (10 kHz)

Muting:

–20 dB

Power Requirements/Power Consumption:

230 V AC, 50 Hz, 300 W (Europe)
at 1/8 out put, 6% over voltage
120/230 V AC, 50-60 Hz, 300 W (General Export)

Dimensions (W x H x D):

430 × 142 × 355 mm

Weight (net):

9.7 kg

Standard Accessory:

Remote Control Unit (RC-592)

- Improvements may result in specifications and features changing without notice.
- Illustrations may differ slightly from production models.

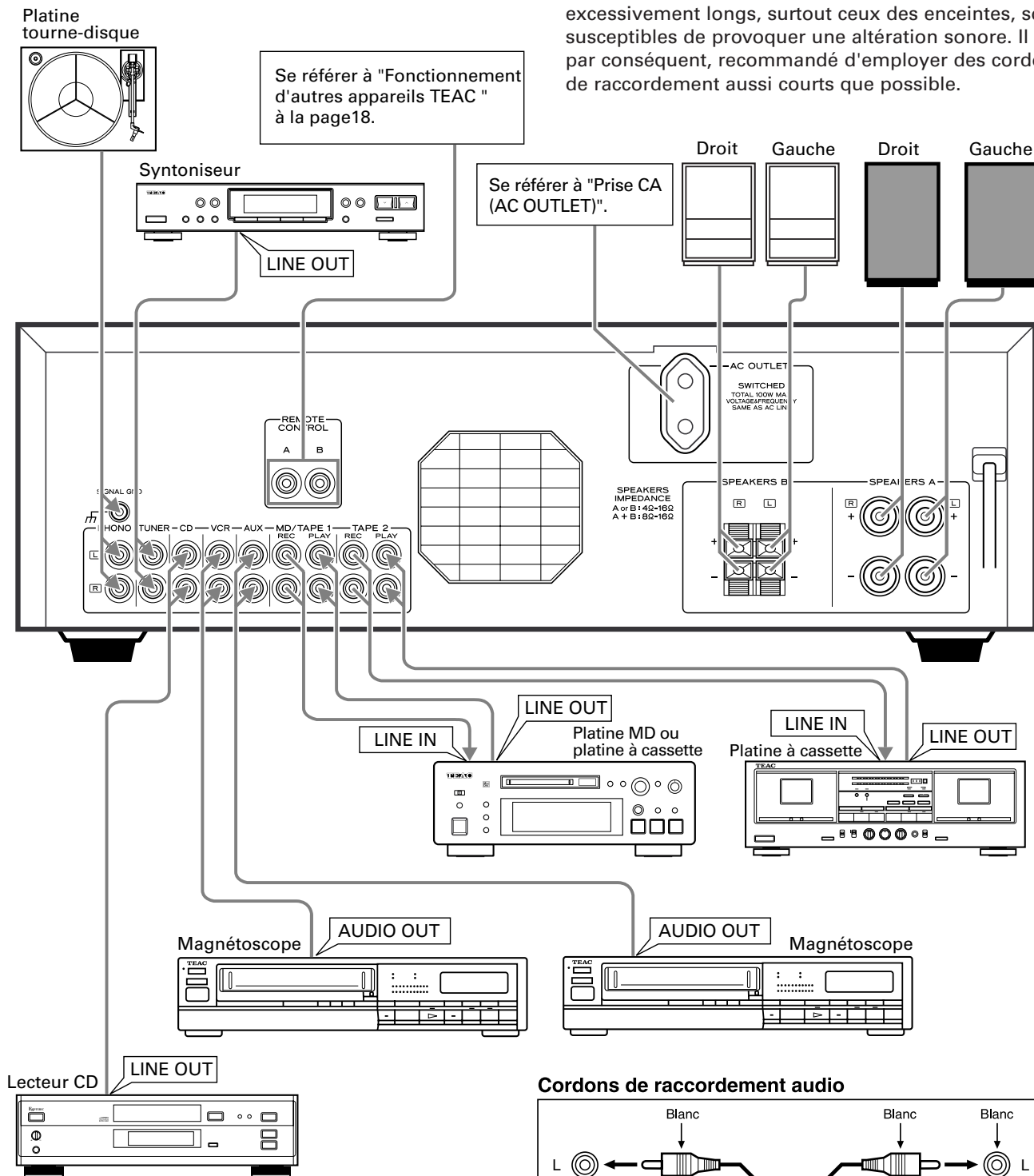
RACCORDEMENTS

Raccordement de l'appareil

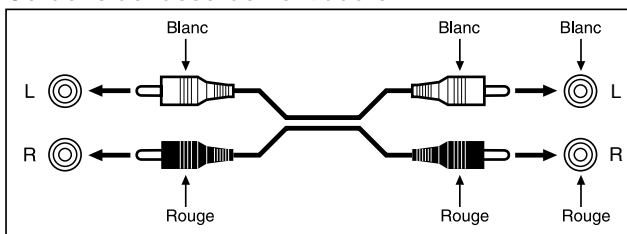
ATTENTION: Ne pas brancher le cordon d'alimentation de l'un des éléments de la chaîne sur les sorties CA et ne pas mettre les commutateurs en position POWER (MISE EN MARCHÉ) tant que tous les raccordements n'ont pas été effectués.

Mise en place de l'appareil

Cet appareil étant un amplificateur de puissance importante, il dégage de la chaleur par l'arrière ainsi que par le haut. Il est donc conseillé de poser cet amplificateur dans un endroit bien aéré. Eviter les endroits où la température est élevée, l'exposition au soleil, l'humidité et la poussière. Des cordons excessivement longs, surtout ceux des enceintes, sont susceptibles de provoquer une altération sonore. Il est, par conséquent, recommandé d'employer des cordons de raccordement aussi courts que possible.



Cordons de raccordement audio



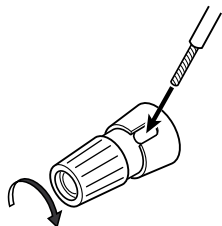
AVANT UTILISATION

Raccordements de haut-parleurs

Raccorder la paire principale aux bornes SPEAKERS A, et raccorder la seconde paire aux bornes SPEAKERS B. Raccorder les cordons de haut-parleur aux bornes de haut-parleur comme montré dans l'illustration suivante.

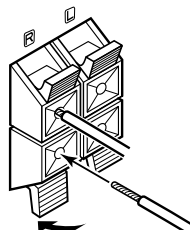
SPEAKERS A

Introduire l'extrémité dénudée du cordon dans le trou du connecteur et tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer. Après serrage, vérifier que le cordon tient bien en tirant dessus gentiment.



SPEAKERS B

Appuyer sur le levier, introduire l'extrémité dénudée et torsadée (10 mm environ) du fil, puis relâcher le levier pour que le fil soit bien maintenu.



Remarque: Impédance de haut-parleur

- dans le cas de "A" ou "B"
A, B : 4 à 16Ω.
- dans le cas de "A" et "B"
A, B : 8 à 16Ω.

Prise CA (AC OUTLET)

SWITCHED (commutée):

Cette prise est alimentée ou pas comme vous mettez l'alimentation ou pas de l'amplificateur.

Attention:

La consommation totale des appareils branchés à "AC OUTLET" ne doit pas dépasser 100 W.

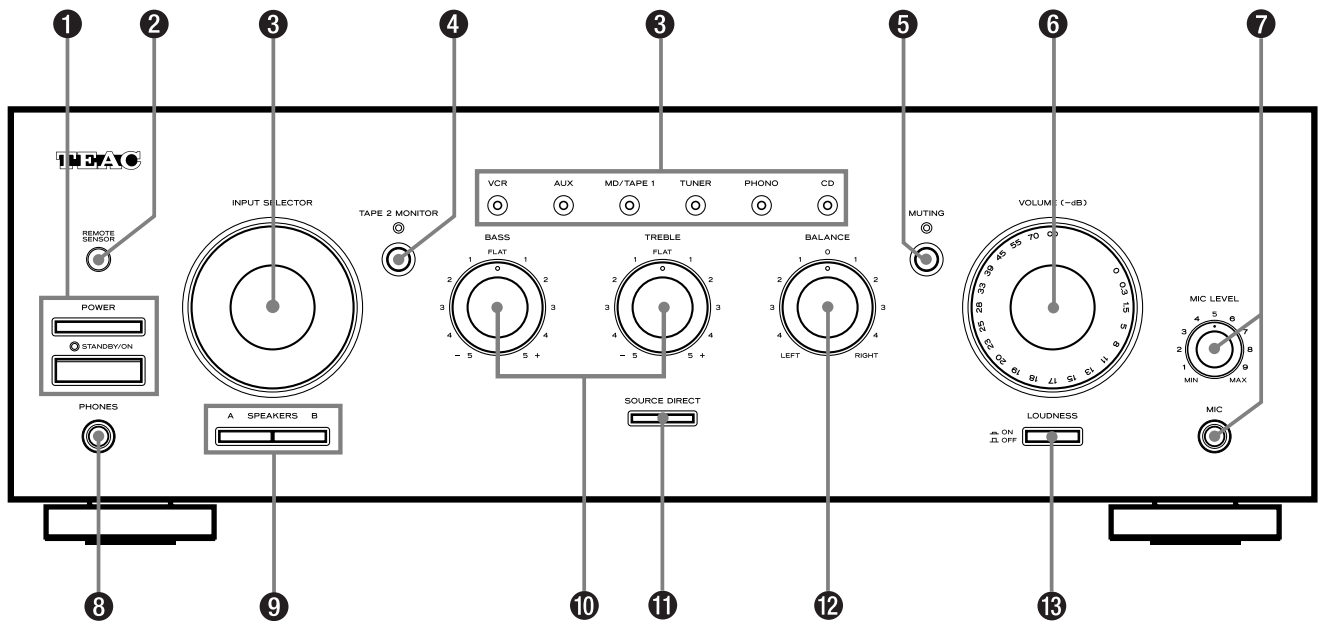
Cordon d'alimentation

Bien raccorder le cordon d'alimentation à une prise secteur CA qui fournit la tension correspondant au réglage du sélecteur de tension.

Lire ceci avant de faire fonctionner l'appareil

- Choisir avec soin l'endroit où vous placerez votre appareil. Eviter de le placer directement au soleil ou près d'une source de chaleur. Eviter aussi les endroits sujets à des vibrations, à de la poussière excessive, à la chaleur, au froid ou à l'humidité.
- Les trous de ventilation ne doivent pas être couverts. S'assurer qu'il y a un espace d'au moins 50 cm au dessus et d'au moins 10 cm à côté de l'amplificateur/récepteur. Ne pas placer un lecteur CD ou un autre appareil sur le dessus de l'amplificateur/récepteur.
- Ne pas ouvrir le coffret car ceci risquerait de provoquer des dommages aux circuits ou des chocs électriques. Si un objet rentre dans l'appareil, contacter votre revendeur.
- Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise murale, toujours tirer sur la fiche et non sur le cordon.
- Ne pas essayer de nettoyer l'appareil avec des solvants chimiques car ceci pourrait endommager le fini de l'appareil. Utiliser un chiffon propre et sec.
- Garder soigneusement ce manuel d'instructions pour une référence ultérieure.

COMMANDES ET FONCTIONS



1 Interrupteur d'alimentation secteur (POWER) et touche d'attente/mise en marche (STANDBY/ON)

Lorsque l'interrupteur d'alimentation secteur est sur ON:

Appuyer sur la touche STANDBY/ON pour mettre en marche. La presser de nouveau pour couper la chaîne (mode d'attente d'alimentation). L'indicateur s'allume en mode de veille et s'éteint lorsque l'appareil est en marche.

2 Fenêtre de détection de télécommande (REMOTE SENSOR)

3 Sélecteur de source (INPUT SELECTOR)

Sélectionner la source désirée avec le sélecteur de source (INPUT SELECTOR). (L'indicateur INPUT s'allumera.)

VCR: pour sélectionner le magnétoscope raccordé à la prise correspondante.

AUX: cette touche permet de sélectionner l'appareil branché sur la prise AUX.

MD/TAPE 1: cette touche permet de sélectionner la platine MD/TAPE 1.

TUNER: pour écouter une émission radio.

PHONO: pour écouter un disque.

CD: cette touche permet de sélectionner le lecteur de disque compact.

4 Touche TAPE 2 MONITOR

5 Touche de silencieux (MUTING)

Appuyer sur cette touche pour réduire momentanément le gain de -20 dB.

6 Commande de volume (VOLUME)

Cette commande est utilisée pour régler le niveau des signaux sortis vers les enceintes acoustiques et le casque d'écoute.

7 Prise de microphone (MIC) et commande de niveau micro (MIC LEVEL)

Avec le microphone branché à cette prise, le son capté par le microphone sera entendu avec le son de la source sélectionnée par le sélecteur de source (INPUT SELECTOR). Si le mixage de microphone est requis, brancher le microphone dans la prise MIC, régler le niveau d'entrée de microphone avec la commande MIC LEVEL.

8 Prise casque d'écoute (PHONES)

Branchez le casque d'écoute sur cette prise.

9 Touches de sélection de haut-parleurs (SPEAKERS)

Ces touches sont utilisées pour sélectionner les enceintes acoustiques A ou B.

10 Commandes de tonalité (BASS/TREBLE)

Ces deux commandes de tonalité - BASS et TREBLE - peuvent être utilisées pour obtenir une réponse en fréquence "plate" ou une tonalité qui répond à vos goûts personnels d'écoute. La commande BASS ajuste les fréquences basses et TREBLE, les fréquences élevées.

11 Touche SOURCE DIRECT

Lorsque cette touche est pressée, le signal sélectionné par le sélecteur de source (INPUT SELECTOR) est fourni directement au circuit amplificateur, vous permettant d'écouter la source avec une meilleure qualité du son.

12 Commande de balance (BALANCE)

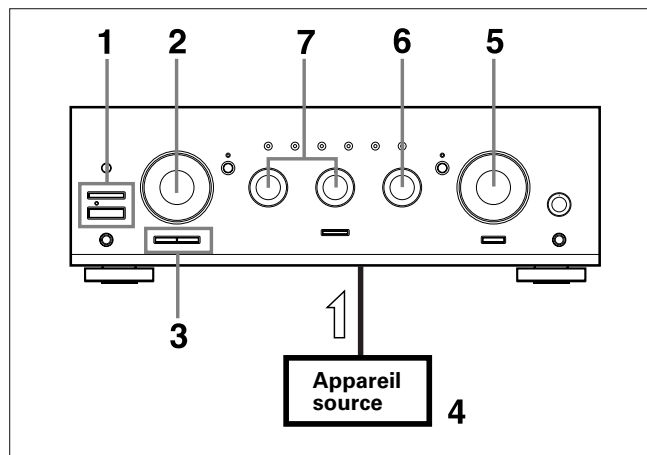
Cette commande est utilisée pour régler la balance entre les canaux gauche et droit. Normalement régler sur la position centrale.

13 Touche LOUDNESS

Cette touche compense la réponse non linéaire de l'oreille humaine à faibles niveaux. Régler ce commutateur sur la position OFF en écoutant à des niveaux normaux.

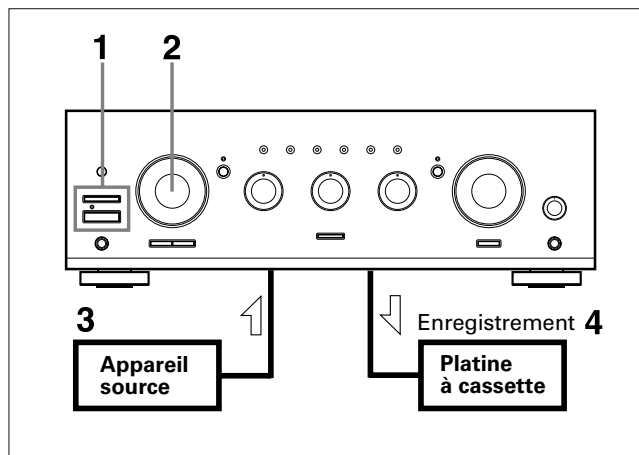
FONCTIONNEMENT

Procédure de fonctionnement



1. Presser la touche POWER sur ON.
2. Sélectionner la source désirée avec le sélecteur de source (INPUT SELECTOR).
3. Sélectionner les enceintes acoustiques à utiliser avec les touches de sélection de haut-parleurs SPEAKERS.
4. Lancer la lecture de l'appareil source.
5. Relever progressivement le volume au niveau voulu avec la commande VOLUME.
6. Ajuster la balance entre les canaux gauche et droit avec la commande BALANCE.
7. Ajuster la tonalité comme voulu avec les commandes de tonalité BASS et TREBLE.

Enregistrement sur bande



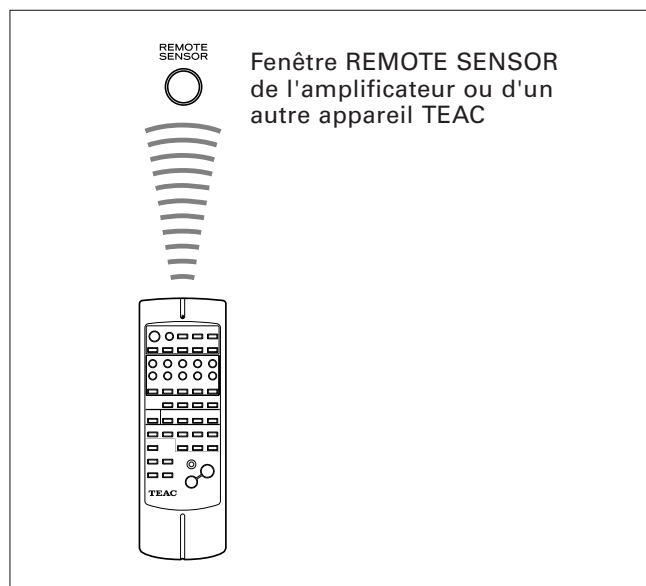
1. Presser la touche POWER sur ON.
2. Appuyer sur le sélecteur de source (INPUT SELECTOR) correspondant à la source à enregistrer.
3. Lancer la lecture de la source programme à enregistrer.
4. Faire fonctionner la platine à cassette pour l'enregistrement.

FONCTIONNEMENT TÉLÉCOMMANDE D'UNE CHAÎNE TEAC

Utilisation de la télécommande

En utilisant la télécommande fournie, l'amplificateur et certains autres appareils TEAC utilisés avec lui peuvent être commandés à partir de votre position d'écoute.

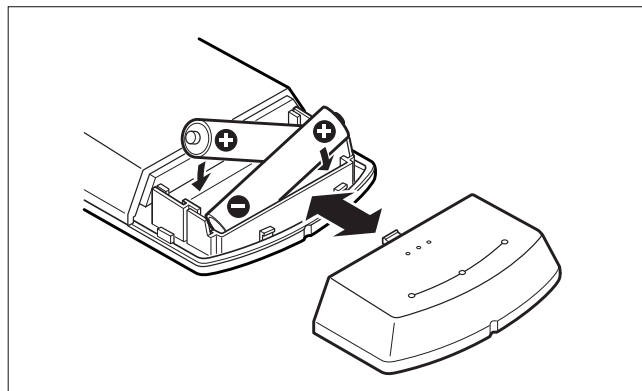
Pour utiliser la télécommande, la pointer vers la fenêtre REMOTE SENSOR de l'amplificateur (ou d'un autre appareil TEAC).



Remarques:

- Même si le boîtier de télécommande est activé dans la zone de fonctionnement, la commande à distance peut être impossible s'il y a des obstacles entre le lecteur et le boîtier de télécommande.
- Si le boîtier de télécommande fonctionne dans le voisinage d'autres appareils générant des rayons infrarouges, ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près du lecteur, le lecteur peut ne pas bien fonctionner. Dans la situation inverse, les autres appareils peuvent ne pas bien fonctionner.

Mise en place des piles



1. Retirer le couvercle du compartiment des piles.
2. Introduire deux piles "AAA" (R03, UM-4). S'assurer que les piles sont installées correctement en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖.
3. Fermer le couvercle jusqu'à son déclic.

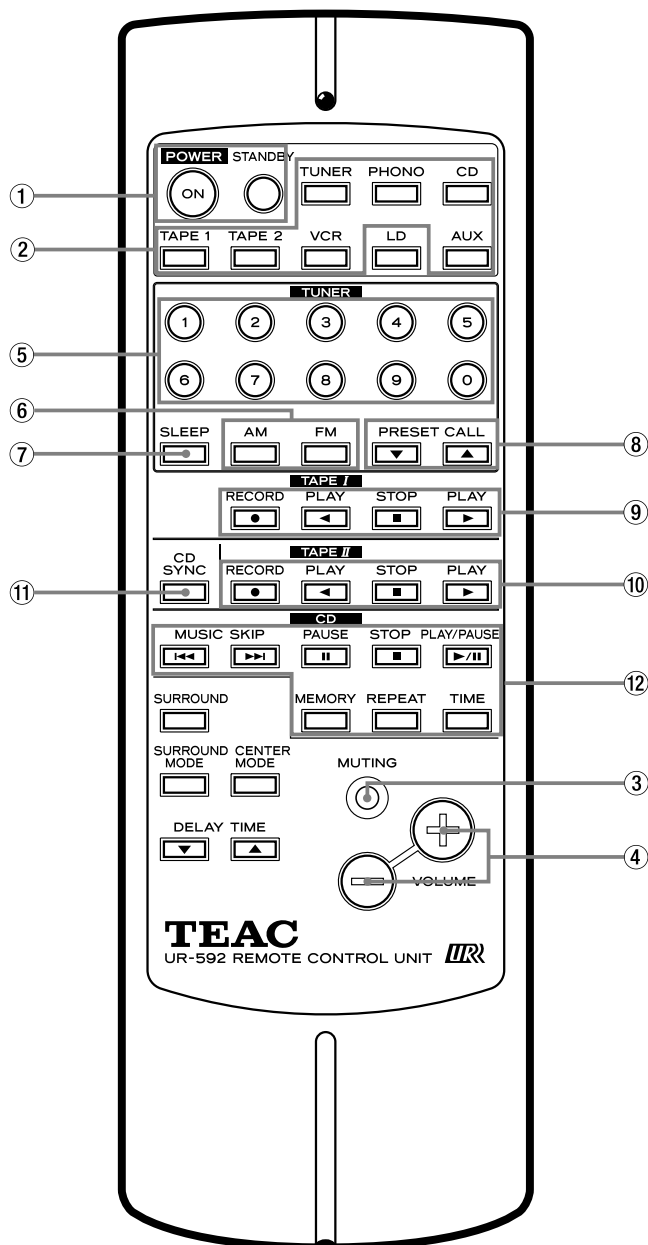
■ Remplacement des piles

Si vous remarquez que la distance entre le boîtier de télécommande et l'appareil devient plus courte pour un fonctionnement correct, ceci indique que les piles sont usées. Dans ce cas, remplacer les piles par des nouvelles.

■ Précautions à observer concernant les piles

- Bien placer les piles en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖.
- Utiliser des piles du même type. Ne jamais essayer d'utiliser des types de pile différents ensemble.
- Des piles ou des batteries peuvent être utilisées. Se référer à leurs étiquettes pour les précautions à respecter.
- Si le boîtier de télécommande n'est pas utilisé pendant une longue période (plus d'un mois), retirer les piles du boîtier de télécommande pour éviter des fuites de pile. Si elles coulent, essuyer le liquide dans le compartiment des piles et remplacer les piles par des neuves.
- Ne pas chauffer, démonter les piles ni les mettre au feu.

Boîtier de télécommande UR-592



Les touches non numérotées ne sont pas utilisées par cet amplificateur.

Amplificateur A-R600

- ① **Touches d'alimentation (POWER)**
ON: Appuyer pour mettre la chaîne en marche.
STANDBY: Appuyer pour mettre la chaîne en mode d'attente.
- ② **Touches de sélection de source**
 ● TAPE sera sélectionné en appuyant soit sur la touche TAPE 1 ou TAPE 2.
- ③ **Touche MUTE**
- ④ **Touches de volume (VOLUME)**
 + : Appuyer pour relever le volume.
 - : Appuyer pour baisser le volume.

Syntoniseur T-R460

- ⑤ **Touches numériques**
 Ces touches sont utilisées pour sélectionner le canal préréglé.
- ⑥ **Touches de sélection de gamme (AM/FM)**
AM: Appuyer pour écouter une émission AM.
FM: Appuyer pour écouter une émission FM.
- ⑦ **Touche de sommeil (SLEEP)**
 L'indicateur "SLEEP" sera montré sur l'affichage du syntoniseur alors que la fonction "minuterie de sommeil" est engagée en appuyant sur cette touche.
- ⑧ **Touches PRESET CALL**
 Ces touches sont utilisées pour sélectionner le canal préréglé.

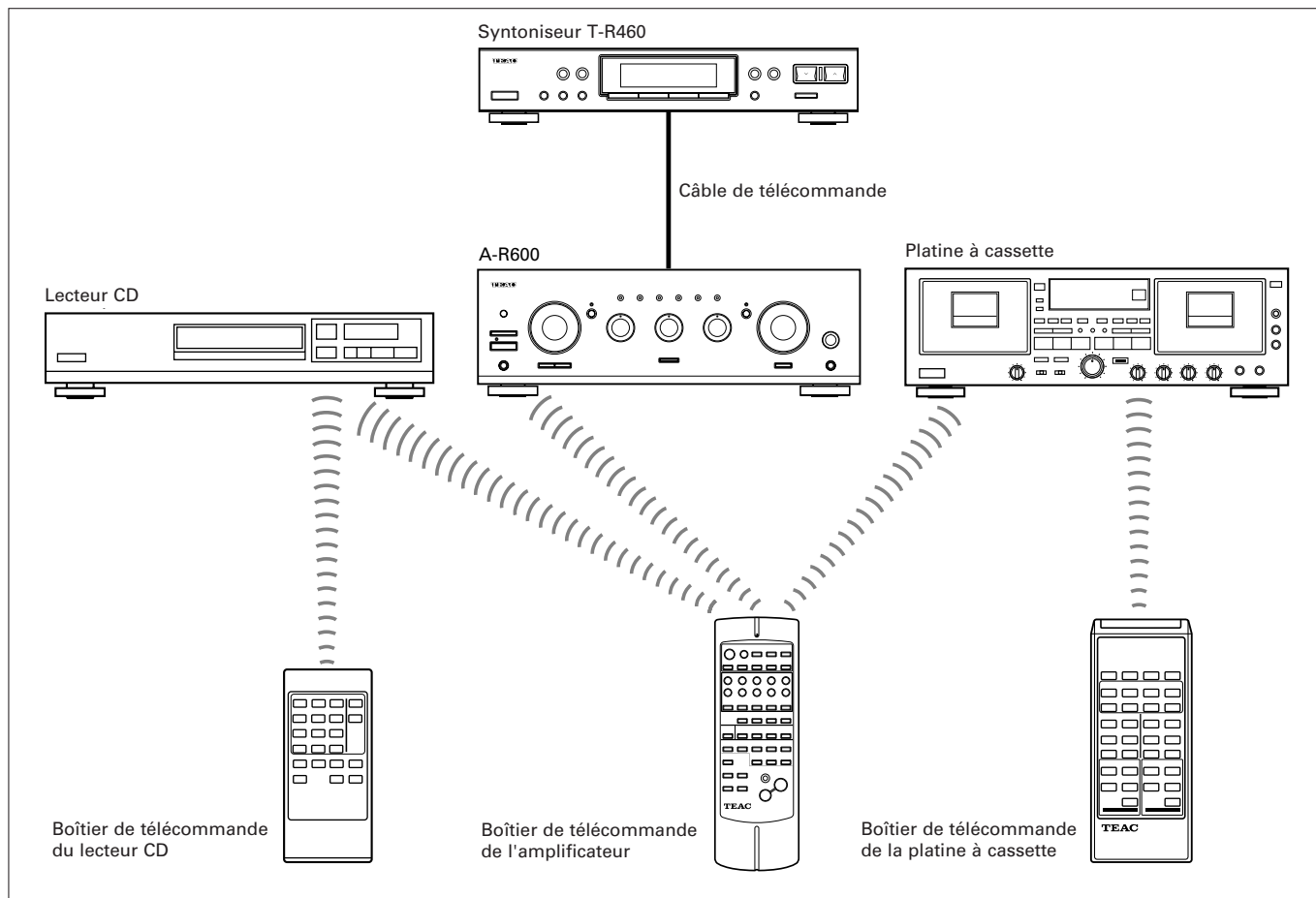
Platine à cassette TEAC

- ⑨ **Touches de fonctionnement TAPE I**
 Le mécanisme TAPE I d'une platine à cassette à transport double peut être commandé en utilisant ces touches.
- ⑩ **Touches de fonctionnement TAPE II**
 Le mécanisme TAPE II d'une platine à cassette à transport double peut être commandé en utilisant ces touches.
 Elles sont également utilisées pour commander une platine à cassette à transport unique.
 ● : Touche d'enregistrement (RECORD)
 ◀ : Touche de lecture (PLAY) inverse
 ■ : Touche d'arrêt (STOP)
 ▶ : Touche de lecture (PLAY) avant
- ⑪ **Touche de synchro CD (CD SYNC)**

Lecteur CD TEAC

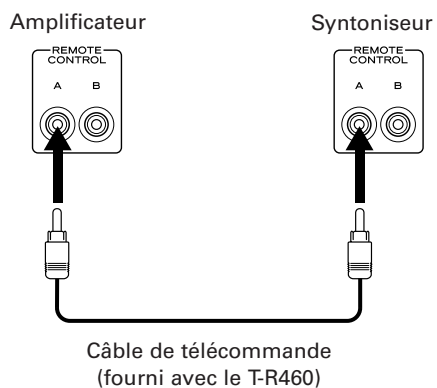
- ⑫ **Touches de fonctionnement CD**
 Le lecteur CD peut être commandé en utilisant ces touches.
 ◀◀/▶▶ : Touches de saut musical (MUSIC SKIP)
 || : Touche de pause (PAUSE)
 ■ : Touche d'arrêt (STOP)
 ▶/|| : Touche de lecture/pause (PLAY/PAUSE)
MEMORY: Touche de (programme) mémoire
REPEAT: Touche de répétition
TIME: Touche de durée

Fonctionnement d'autres appareils TEAC



Comme montré, si d'autres appareils TEAC ont des fenêtres **REMOTE SENSOR**, le boîtier de télécommande fourni peut télécommander directement le fonctionnement de ces autres appareils.

Pour télécommander un syntoniseur, raccorder cet amplificateur au syntoniseur en utilisant un câble de télécommande, puis utiliser le boîtier de télécommande en le dirigeant vers la fenêtre **REMOTE SENSOR** de l'amplificateur.



EN CAS DE DIFFICULTÉS

Pour déterminer tout problème avec votre amplificateur, toujours vérifier les causes les plus probables en premier. Si le problème persiste même après avoir vérifié les items suivants, consulter votre revendeur TEAC le plus proche.

Problème	Cause Probable	Remède
En écoutant de la musique en stéréo, le son des enceintes gauche/droite est inversé.	Les enceintes ne sont pas branchées correctement.	Après vérification, si nécessaire, faire un raccordement correct.
Faible ronflement ou son de vibreur.	Une ligne d'alimentation de lampe fluorescente est installée près de la prise de courant de ce produit.	Placer ce produit le plus loin possible des appareils électriques.
Le son est entendu de seulement un canal.	Un des cordons d'entrée est débranché.	Brancher correctement les cordons d'entrée.
	La commande BALANCE est réglée sur une extrémité.	Régler la commande de BALANCE.
Coupure de son pendant l'écoute de la musique ou pas de son bien que l'alimentation soit en marche.	L'impédance des haut-parleurs est inférieure à celle prescrite pour cet appareil.	Après avoir coupé l'alimentation puis l'avoir remise en marche, réduire le volume ou mettre des haut-parleurs qui conviennent.

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance de sortie continue:

RMS: 120 W + 120 W (1 kHz, 4 ohms, 0,5%)
90 W + 90 W (1 kHz, 8 ohms, 0,5%)

Distorsion harmonique totale:

0,02% (1 kHz, 8 ohms, 60 W)

Sensibilité entrée/impédance:

PHONO: 2,8 mV/47 kohms
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2,
VCR: 180 mV/47 kohms

Rapport signal sur bruit (IHF-A):

PHONO: 65 dB
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2, VCR: 90 dB

Niveau de sortie/impédance:

TAPE: 150 mV/3,3 kohms

Réponse en fréquence:

PHONO: 20 à 20.000 Hz, ± 1 dB (RIAA)
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2,
VCR: 5-80.000 Hz, (SOURCE DIRECT, 1 W)

Commande de tonalité:

Graves: ± 10 dB (100 Hz)
Aigues: ± 10 dB (10 kHz)

Silencieux:

-20 dB

Alimentation/Consommation:

230 V CA, 50 Hz, 300 W (Europe)
à 1/8 de la puissance, 6% de surtension
120/230 V CA, 50-60 Hz, 300 W (exportation générale)

Dimensions (L x H x P):

430 x 142 x 355 mm

Poids (net):

9,7 kg

Accessoire standard:

Télécommande (RC-592)

- Des améliorations peuvent apporter des changements dans les caractéristiques techniques et générales sans préavis.
- Les illustrations peuvent légèrement différer des modèles produits.

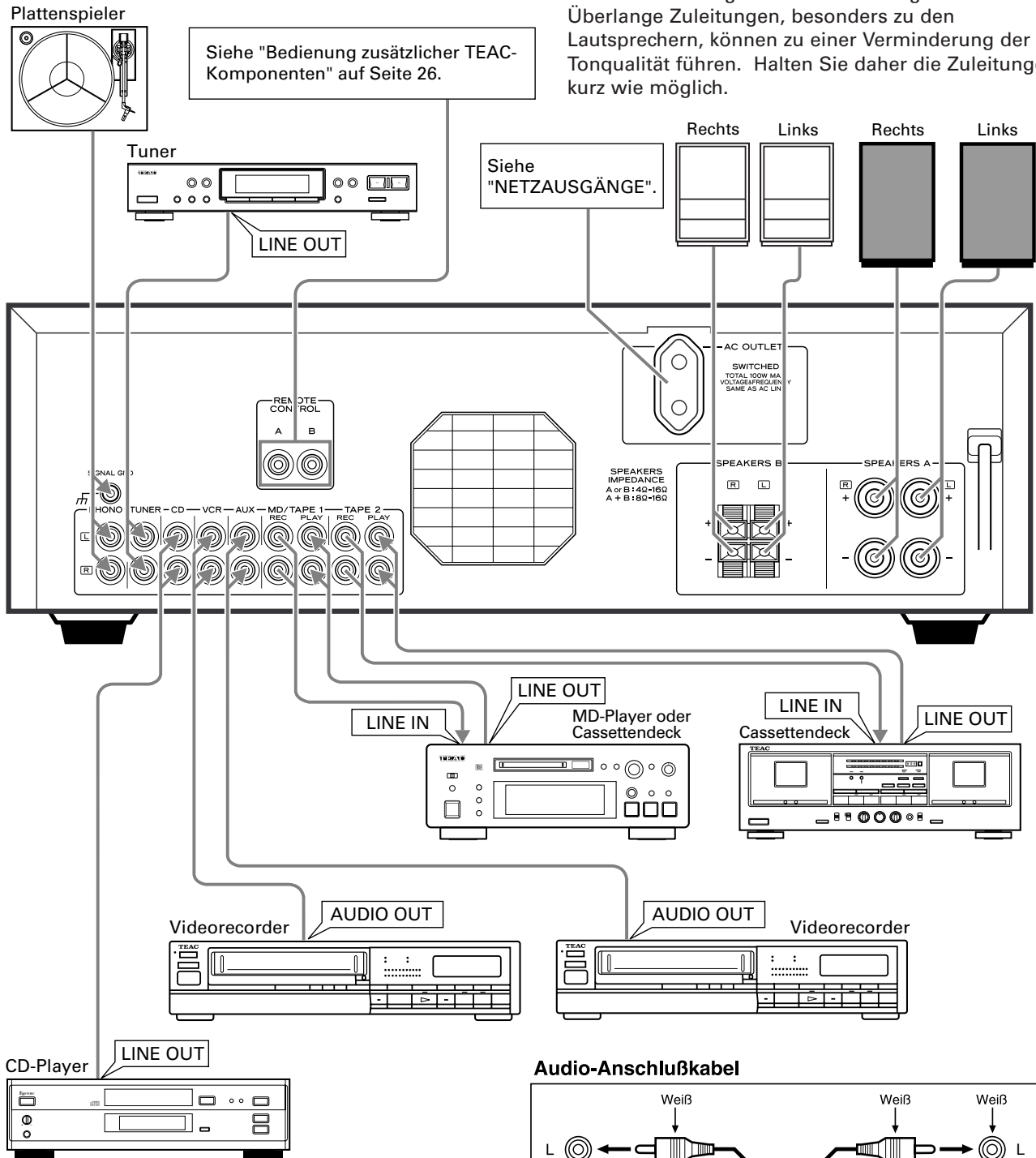
ANSCHLÜSSE

Installation der Anlage

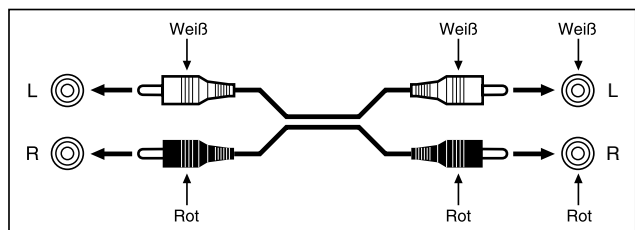
VORSICHT: Verbinden Sie das Gerät erst dann mit dem Stromnetz, bzw. schalten Sie es erst ein, wenn Sie alle erforderlichen Anschlüsse vorgenommen haben.

Aufstellen des Geräts

Da das Gerät über einen leistungsfähigen Hauptverstärker verfügt, wird von der Rück- und Oberseite des Geräts Wärme abgestrahlt, weshalb der Betrieb an einem gut belüfteten Ort empfohlen wird. Vermeiden Sie Betriebsbedingungen, bei denen das Gerät direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und Staub ausgesetzt ist. Überlange Zuleitungen, besonders zu den Lautsprechern, können zu einer Verminderung der Tonqualität führen. Halten Sie daher die Zuleitungen so kurz wie möglich.



Audio-Anschlußkabel



VOR INBETRIEBNAHME

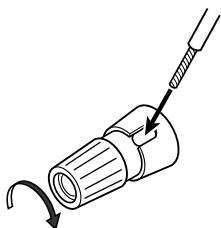
Lautsprecheranschlüsse

Die hauptsächlich verwendeten Lautsprecher an die Klemmen A, ein zusätzliches Lautsprecherpaar an die Klemmen B anschließen.

Die Lautsprecherkabel wie unten gezeigt an den Lautsprecherkontakten anbringen.

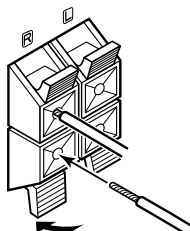
Lautsprecher A

Das abisolierte Ende des Lautsprecherkabels jeweils in die Öffnung einführen, und den Knopf im Uhrzeigersinn drehen, um den Anschluß zu sichern. Hierauf leicht am Lautsprecherkabel ziehen, um den Anschluß auf festen Sitz zu überprüfen.



Lautsprecher B

Die Klemme gedrückt halten und das abisolierte verdrehte Drahtende (max. 10 mm) einführen. Dann die Klemme loslassen, so daß das Kabel fest angeklemt ist.



Hinweis: Lautsprecherimpedanz

- Für Lautsprecherpaar "A" (ON) oder Lautsprecherpaar "B" (ON)
A, B: 4 bis 16Ω.
- Für Lautsprecherpaar "A" (ON) und Lautsprecherpaar "B" (ON)
A, B: 8 bis 16Ω.

NETZAUSGANG (AC OUTLET)

Geschaltet (SWITCHED):

Dieser Netzausgang wird zusammen mit der Verstärker-Betriebsspannung ein- und ausgeschaltet.

Vorsicht:

Die Gesamt-Leistungsaufnahme der an dem AC OUTLET-Netzausgang angeschlossenen Komponente darf 100 W nicht überschreiten.

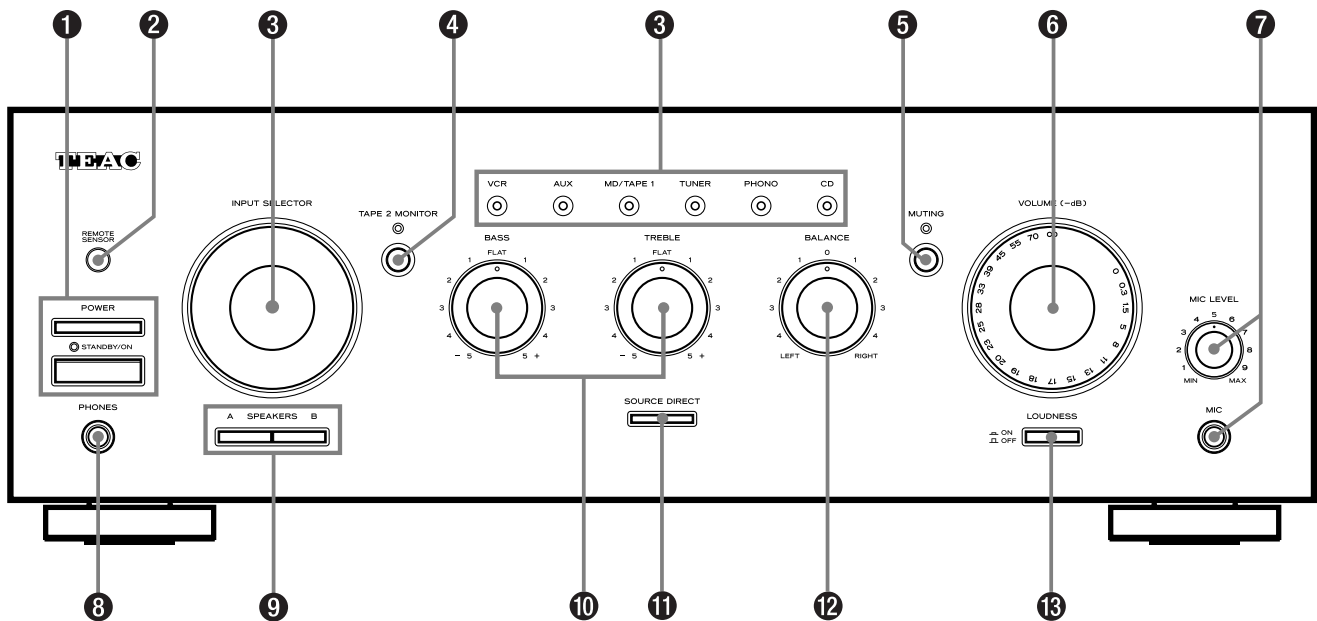
Netzkabel

An einer Netzsteckdose anschließen. Die zulässige Netzspannung ist an der Geräterückseite angegeben.

Bitte vor Inbetriebnahme lesen

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Receiver. Nicht geeignet sind Standorte, die direkter Sonneneinstrahlung, Heizquellen, Vibrationen, Staubeinwirkung, starken Temperaturschwankungen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- Auf einwandfreien Temperatursausgleich achten. Die Ventilationsöffnungen freihalten und über dem Receiver mindestens 50 cm, neben dem Receiver mindestens 10 cm Abstand einhalten. Keine anderen Geräte (CD-Player etc.) auf dem Receiver platzieren!
- Niemals das Gehäuse öffnen, da hierdurch Schäden an der Elektronik und/oder elektrische Schläge verursacht werden können. Falls ein Fremdkörper in das Geräteinnere gelangen sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Bei Abziehen des Netzkabels darauf achten, das Kabel am Stecker zu halten. Niemals am Kabel ziehen.
- Zur Gehäusereinigung niemals Lösungsmittel verwenden, da hierdurch die Gehäuseoberfläche beschädigt werden kann. Ein sauberes trockenes Tuch verwenden.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, um bei eventuell später auftauchenden Fragen darin nachschlagen zu können.

DIE BEDIENELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN



1 Netzschalter (POWER) und Betriebstaste (STANDBY/ON)

Nach Einschaltung (ON) mit Taste POWER:
Mit Taste STANDBY/ON die Betriebsspannung einschalten. Nochmals drücken, um auf Betriebsbereitschaft (Standby) zu schalten. Die Anzeige leuchtet im Bereitschaftsmodus und erlischt bei Betrieb.

2 Fernbediensignalsensor-Fenster (REMOTE SENSOR)

3 Eingangswähler (INPUT SELECTOR)

Die gewünschte Programmquelle mit dem Eingangswähler aufrufen. (Die INPUT-Anzeige leuchtet.)

VCR: Die Tonwiedergabe erfolgt für den an den VCR-Buchsen angeschlossenen Videorecorder.

AUX: Die Tonwiedergabe erfolgt für die an den AUX-Buchsen angeschlossene Signalquelle.

MD/TAPE 1: Die Tonwiedergabe erfolgt für den angeschlossenen MD-Player/Cassettenrecorder.

TUNER: Die Tonwiedergabe erfolgt für den angeschlossenen Tuner.

PHONO: Die Tonwiedergabe erfolgt für den angeschlossenen Plattenspieler.

CD: Die Tonwiedergabe erfolgt für den angeschlossenen CD-Player.

4 Taste für Hinterbandkontrolle 2 (TAPE 2 MONITOR)

5 Stummschalttaste (MUTING)

Für eine kurzzeitige Verstärkungsabsenkung um -20 dB.

6 Lautstärkeregler (VOLUME)

Für die Lautstärkeregelung von Lautsprechern und Kopfhörer.

7 Mikrofonbuchse/-pegelregler (MIC/MIC LEVEL)

Das Signal des hier angeschlossenen Mikrofons kann zu der mit dem Eingangswähler (INPUT SELECTOR) vorgewählten Signalquelle eingeblendet (gemischt) werden. Der Mischpegel kann über den MIC LEVEL-Pegelregler bestimmt werden.

8 Kopfhörerbuchse (PHONES)

Hier einen Kopfhörer anschließen.

9 Lautsprecherwahltasten (SPEAKERS)

Für die Vorwahl von Lautsprecherpaar A oder B.

10 Tiefen- und Höhenregler (BASS/TREBLE)

Für eine Klangregelung nach Ihrem Geschmack, mit linearem Frequenzgang oder bei Betonung der niedrigen bzw. hohen Frequenzen: BASS-Regler für niedrige Frequenzen, TREBLE-Regler für hohe Frequenzen.

11 Programmquellen-Direktschaltungstaste (SOURCE DIRECT)

Bei gedrückter Taste wird das Signal der mit dem Eingangswähler aufgerufenen Programmquelle direkt an die Endstufe gelegt, so daß eine verbesserte Signalqualität erzielt wird.

12 Balanceregler (BALANCE)

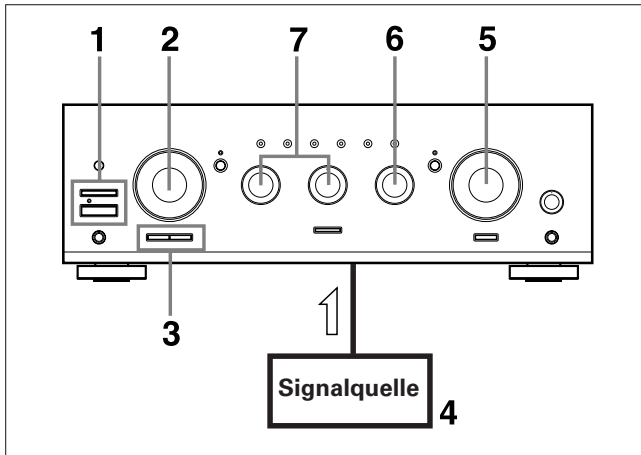
Für die Balanceregulierung zwischen linkem und rechtem Lautsprecher. Im Normalfall auf die einrastbare Mittelposition einstellen.

13 LOUDNESS-Taste

Mittels dieser Funktion läßt sich das nicht-lineare Verhalten des menschlichen Gehörs bei geringen Lautstärken kompensieren. Schalten Sie diese Funktion bei Wiedergabe in normaler Lautstärke aus.

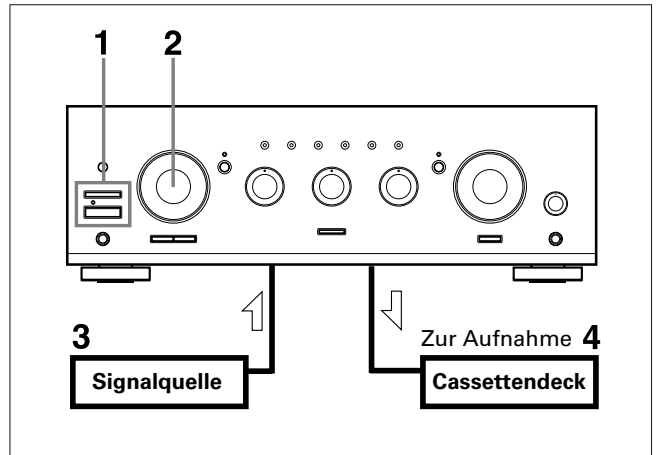
BEDIENUNG

Bedienschritte



1. Mit der POWER-Taste einschalten.
2. Die gewünschte Signalquelle mit dem Eingangswähler aufrufen.
3. Mit den SPEAKERS-Wahltasten auf das gewünschte Lautsprecherpaar schalten.
4. Die Signalquelle auf Wiedergabe schalten.
5. Die Lautstärke schrittweise mit dem VOLUME-Regler auf den gewünschten Pegel einstellen.
6. Mit dem BALANCE-Regler die Lautsprecher-Balance einstellen.
7. Mit dem BASS- und TREBLE-Regler den Klang nach Geschmack einstellen.

Bandaufnahme

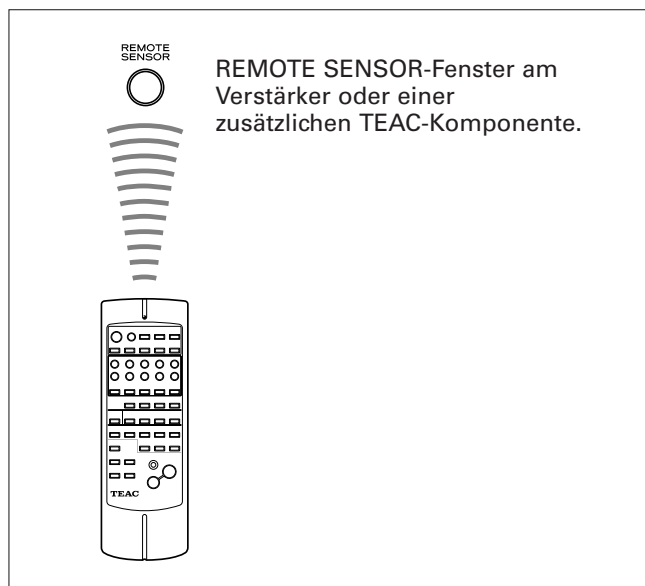


1. Mit der POWER-Taste einschalten.
2. Die aufzunehmende Signalquelle mit dem Eingangswähler aufrufen.
3. Die aufzunehmende Signalquelle auf Wiedergabe schalten.
4. Das Cassettendeck auf Aufnahmebetrieb schalten.

BETRIEB MIT DER TEAC SYSTEM-FERNBEDIENUNG

Verwendung der mitgelieferten Fernbedienungseinheit

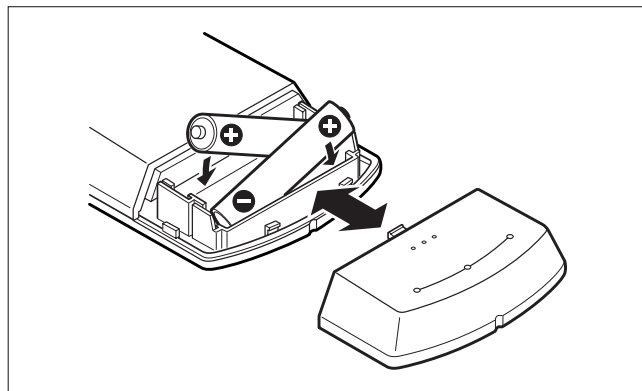
Die mitgelieferte Fernbedienungseinheit ist zur Fernbedienung des Verstärkers und weiterer TEAC-Komponenten geeignet.
Bei Verwendung die Fernbedienungseinheit stets auf das REMOTE SENSOR-Fenster des Verstärkers bzw. der zusätzlichen TEAC-Komponente ausrichten.



Hinweise:

- Innerhalb des zulässigen Entfernungsbereichs kann der Signalempfang durch zwischen Fernbedienung und Empfangssensor befindliche Gegenstände behindert werden.
- Bei Fernbedienbetrieb kann das Gerät Fehlfunktionen zeigen, wenn es in der Nähe eines Infrarotstrahlen ausstrahlenden Geräts betrieben wird oder wenn im gleichen Raum Infrarot-Fernbedienungen anderer Geräte verwendet werden. Umgekehrt kann die Fernbedienung dieses Geräts Fehlfunktionen bei anderen mit Infrarotsignalen zu bedienenden Geräten verursachen.

Einlegen der Batterien



1. Die Batteriefach-Abdeckung entfernen.
2. Zwei Batterien "AAA" (R03, UM-4) polrichtig (+/-) einlegen.
3. Die Abdeckung wieder einwandfrei anbringen.

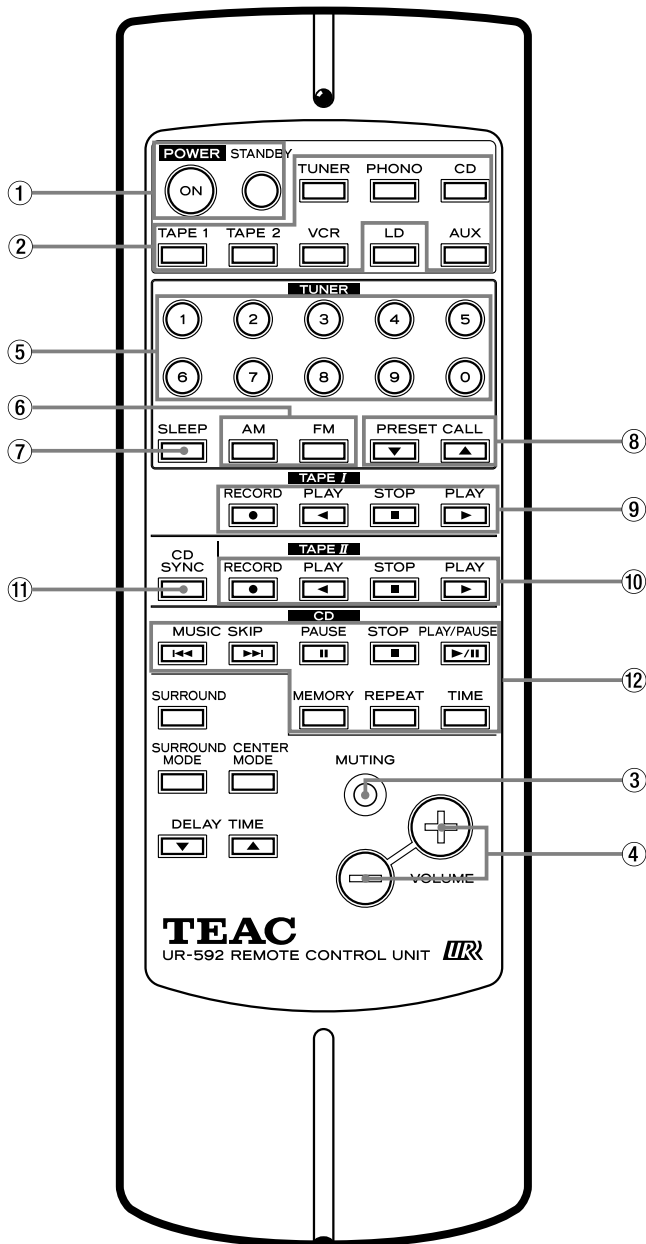
■ Batteriewechsel

Sollte es erforderlich werden, den Abstand zwischen Gerät und Fernbedienung zur Funktionsauslösung zu verringern, wird ein Batteriewechsel notwendig. Stets zwei neue Batterien einlegen.

■ Batterie-Vorsichtsmaßnahmen

- Die Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität ⊕ und ⊖ einlegen.
- Stets zwei Batterien des gleichen Typs verwenden, niemals eine gebrauchte und eine frische Batterie zusammen verwenden.
- Sowohl Einweg- als auch wiederaufladbare Batterien können verwendet werden. Die Sicherheitshinweise auf den Batterien beachten.
- Bei längerem Nichtgebrauch (über einen Monat) sollten die Batterien entnommen werden, um ein Auslaufen im Batteriefach zu verhindern. Ausgelaufene Batterien entnehmen und nach Säubern des Batteriefachs gegen frische auswechseln.
- Batterien nicht erhitzen, zerlegen oder verbrennen.

Fernbedienungseinheit UR-592



Die nicht numerierten Bedienungselemente sind für diesen Verstärker verwendbar.

Verstärker A-R600

- ① **Ein/Aus-Tasten (POWER)**
ON: Zur System-Einschaltung drücken.
STANDBY: Drücken, um das System auf Betriebsbereitschaft zu schalten.
- ② **Signalquellenwahltasten**
 • Zum Cassettendeck-Aufruf beliebig entweder die Taste TAPE 1 oder TAPE 2 drücken.
- ③ **Stummschalttaste (MUTING)**
- ④ **Lautstärketasten (VOLUME)**
 + : Zur Lautstärkeanhebung drücken.
 - : Zur Lautstärkeabsenkung drücken.

Tuner T-R460

- ⑤ **Numerische Tasten**
 Zum Aufruf von Senderspeicherplätzen verwenden.
- ⑥ **Empfangsbereichs-Wahltasten (AM/FM)**
AM: Drücken, um auf AM-Empfang zu schalten.
FM: Drücken, um auf FM-Empfang zu schalten.
- ⑦ **Sleep Timer-Taste (SLEEP)**
 Wenn mit dieser Taste auf Sleep Timer geschaltet wurde, leuchtet die Anzeige "SLEEP" auf dem Tuner-Displayfeld.
- ⑧ **Senderspeicher-Aufruftasten (PRESET CALL)**
 Zum Aufruf von Senderspeicherplätzen verwenden.

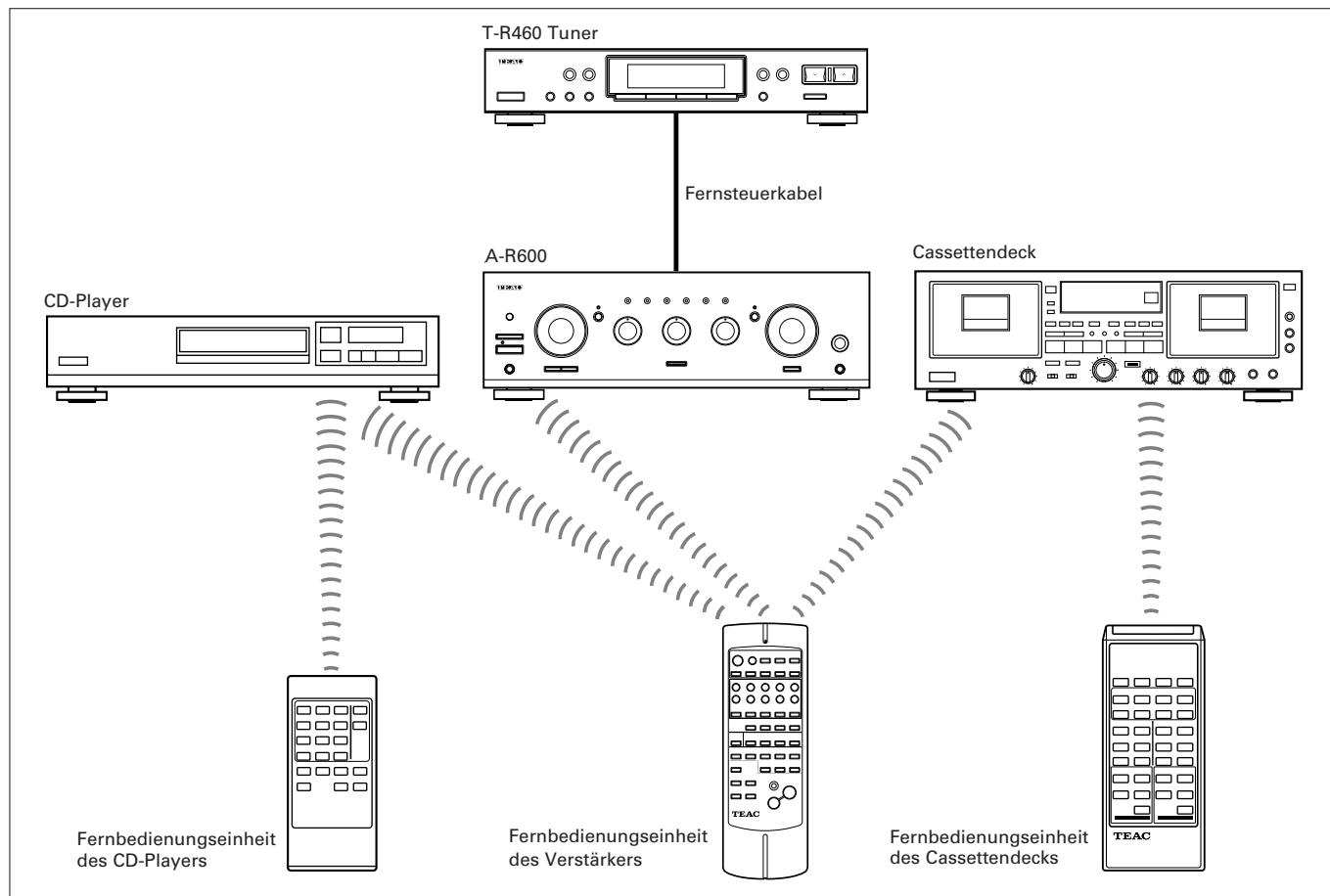
TEAC Cassetendeck

- ⑨ **Steuertasten für Cassetendeck I (TAPE I)**
 Diese Steuertasten arbeiten für Laufwerk 1 (TAPE I) eines Doppel-Cassettendecks.
- ⑩ **Steuertasten für Cassetendeck II (TAPE II)**
 Diese Steuertasten arbeiten für Laufwerk 2 (TAPE II) eines Doppel-Cassettendecks bzw. für das Laufwerk eines Einzel-Cassettendecks.
 ● : Aufnahmetaste (RECORD)
 ◀ : Rückwärts-Wiedergabetaste (PLAY)
 ■ : Stopptaste (STOP)
 ▶ : Vorwärts-Wiedergabetaste (PLAY)
- ⑪ **CD-Synchronaufnahmetaste (CD SYNC)**

TEAC CD-Player

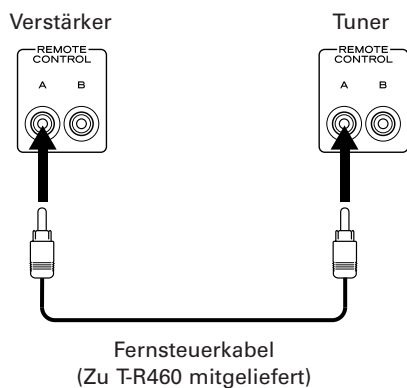
- ⑫ **CD-Steuertasten**
 Diese Steuertasten arbeiten für einen CD-Player.
 ◀◀/▶▶: Titelsprungtasten (MUSIC SKIP)
 || : Pausetaste (PAUSE)
 ■ : Stopptaste (STOP)
 ▶/|| : Wiedergabe-/Pausetaste (PLAY/PAUSE)
MEMORY: Speicher-(Programmier-)Taste
REPEAT: Wiedergabewiederholungstaste
TIME: Zeittaste

Bedienung zusätzlicher TEAC-Komponenten



Wenn zusätzliche TEAC-Komponenten mit REMOTE SENSOR-Fenstern ausgestattet sind, kann die mitgelieferte Fernbedienungseinheit wie gezeigt zur Fernbedienung zusätzlicher Komponenten eingesetzt werden.

Zur Fernbedienung eines Tuners muß der Verstärker per Fernsteuerkabel mit dem Tuner verbunden sein und die Fernbedienungseinheit auf das REMOTE SENSOR-Fenster des Verstärkers ausgerichtet werden.



HILFE BEI DER FEHLERSUCHE

Sollten Sie einmal eine Fehlfunktion an Ihrem Verstärker feststellen, überprüfen Sie bitte zunächst die naheliegendste Ursache. Sollte das Problem nach einer Überprüfung, anhand der folgenden Aufstellung, nach wie vor auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren TEAC-Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Bei Stereowiedergabe tritt umgekehrte Links-/Rechtszuordnung auf.	Die Lautsprecher sind seitenverkehrt angeschlossen.	Falls erforderlich, die Lautsprecher seitenrichtig anschließen.
Brummeinstreuungen.	Die Netzspannungsleitung einer Fluoreszenzleuchte wirkt auf die Netzsteckdose für dieses Gerät ein.	Dieses Gerät möglichst weit von anderen elektrischen Geräten/Vorrichtungen aufstellen.
Sie hören das Signal nur aus einem Kanal.	Eines der Eingangskabel hat sich gelöst.	Stecken Sie das Kabel wieder ordnungsgemäß ein.
	Der BALANCE-Regler ist komplett in eine Richtung gestellt.	Stellen Sie den BALANCE-Regler richtig ein.
Tonaussetzer oder Tonausfall bei eingeschaltetem Gerät.	Die Lautsprecherimpedanz liegt unter dem für dieses Gerät erforderlichen Wert.	Das Gerät aus- und erneut einschalten und dann die Lautstärke verringern. Andernfalls Impedanz-richtige Lautsprecher anschließen.

TECHNISCHE DATEN

Ausgangsleistung:

RMS: 120 W + 120 W (1 kHz, 4 Ohm 0,5%)
90 W + 90 W (1 kHz, 8 Ohm, 0,5%)

Klirrfaktor:

0,02% (1 kHz, 8 Ohm, 60 W)

Eingangsempfindlichkeit/Impedanz:

PHONO: 2,8 mV/47 k Ohm
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2, VCR:
180 mV/47 k Ohm

Störspannungsabstand (IHF-A):

PHONO: 65 dB
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2, VCR:
90 dB

Ausgangspegel/Impedanz:

TAPE: 150 mV/3,3 k Ohm

Frequenzgang:

PHONO: 20 – 20.000 Hz, ± 1 dB (RIAA)
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2, VCR:
5 – 80.000 Hz, (Programmquelle direkt, 1 W)

Klangregler:

Tiefen: ± 10 dB (100 Hz)
Höhen: ± 10 dB (10 kHz)

Stummschaltung:

–20 dB

Spannungsversorgung/Leistungsaufnahme:

230 V Wechselspannung, 50 Hz, 300 W (Europa)
bei 1/8 Leistung, 6% über Spannung
120/230 V Wechselspannung, 50-60 Hz, 300 W
(Allgemeines Exportmodell)

Abmessungen (B x H x T):

430 x 142 x 355 mm

Gewicht (netto):

9,7 kg

Mitgeliefertes Zubehör:

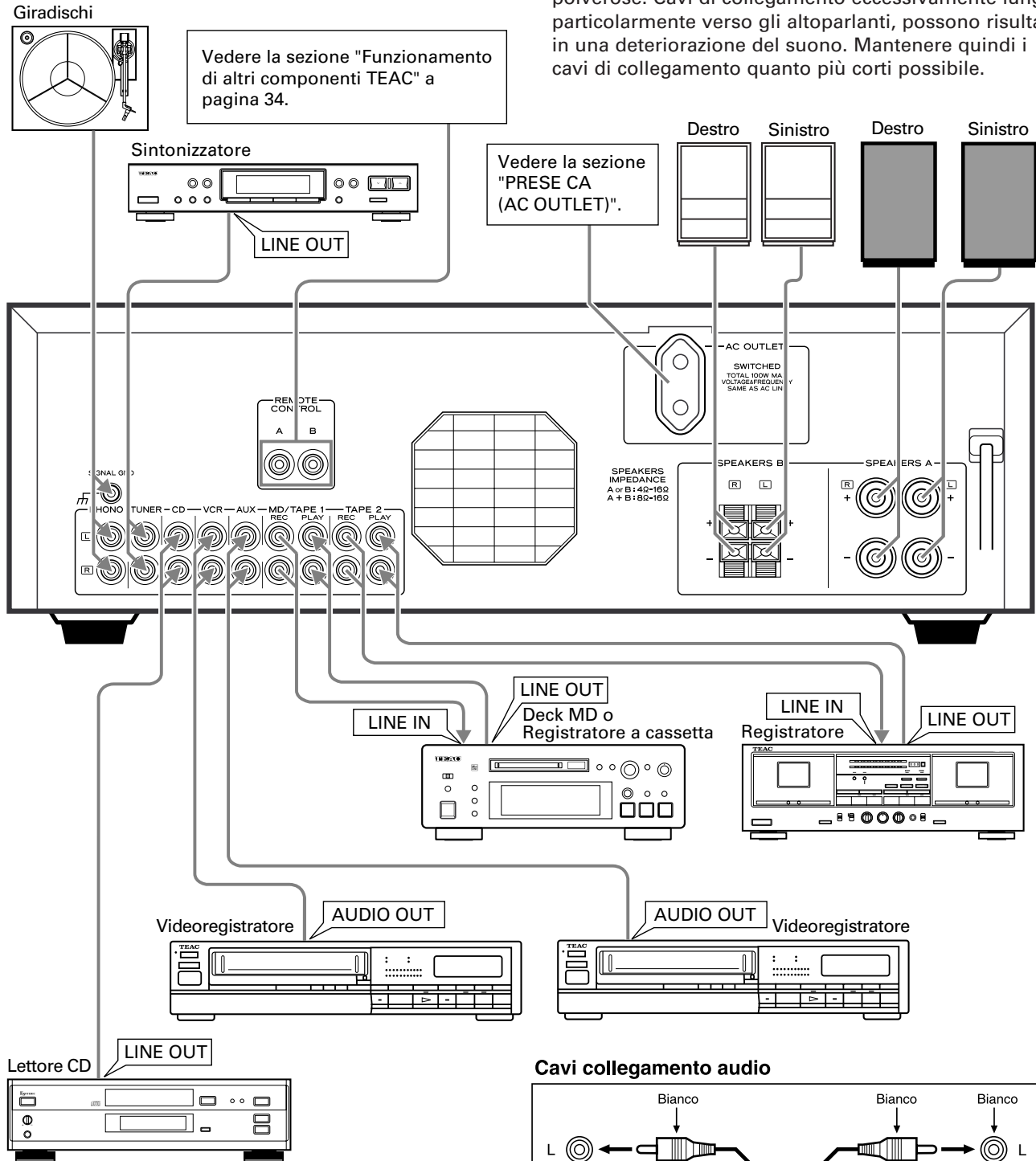
Fernbedieneinheit (RC-592)

- Technische Änderungen vorbehalten.
- Die graphischen Abbildungen können leicht vom gekauften Modell abweichen.

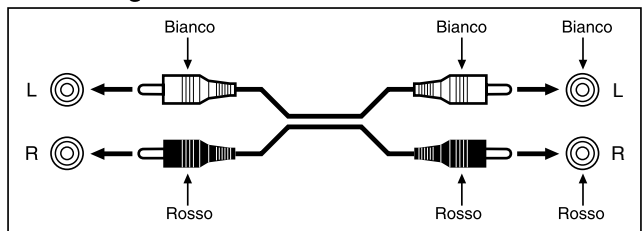
COLLEGAMENTI

Collegamenti del Sistema

ATTENZIONE: Non inserire il cavo di alimentazione di qualsiasi elemento del sistema in una presa di rete AC e non attivare l'interruttore POWER fino a quando siano stati effettuati tutti i collegamenti.



Cavi collegamento audio



Posizionamento dell'apparecchio

Dal momento che l'apparecchio dispone di un potente amplificatore, esso irradia calore dalle parti posteriore e superiore, e si consiglia pertanto di utilizzarlo in una zona ben ventilata. Evitare zone poste alla diretta luce del sole, e zone ad alta temperatura, o molto umide o polverose. Cavi di collegamento eccessivamente lunghi, particolarmente verso gli altoparlanti, possono risultare in una deteriorazione del suono. Mantenere quindi i cavi di collegamento quanto più corti possibile.

PRIMA DELL'USO

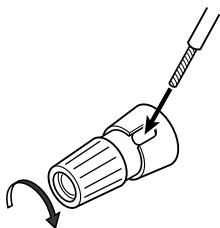
Collegamento diffusori

Collegare la coppia di diffusori principale ai terminali SPEAKERS A e collegare una seconda coppia ai terminali SPEAKERS B.

Collegare i cavi dei diffusori ai rispettivi terminali come indicato nell'illustrazione seguente.

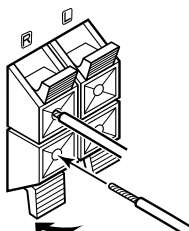
SPEAKERS A

Inserire l'estremità denudata del filo nel foro del connettore e quindi ruotare la manopola in senso orario per stringere. Dopo avere stretto il connettore, accertarsi che il filo sia ben fissato tirandolo leggermente.



SPEAKERS B

Premere la leva, inserirvi l'estremità del cavo messo a nudo per circa 10 mm e attorcigliato, e lasciar poi andare la leva sino a quando il cavo risulta inserito saldamento.



Nota: Impedenza degli altoparlanti

- con "A" o "B" attivati
A,B : da 4 a 16 Ω .
- con "A" e "B" attivati
A,B : da 8 a 16 Ω .

PRESA CA (AC OUTLET)

ASSERVITA (SWITCHED):

Questa presa viene attivata e desattivata dall'attivazione e disattivazione dell'alimentazione dell'amplificatore.

Attenzione:

Il consumo totale dei componenti collegati alla presa "AC OUTLET" non deve eccedere i 100W.

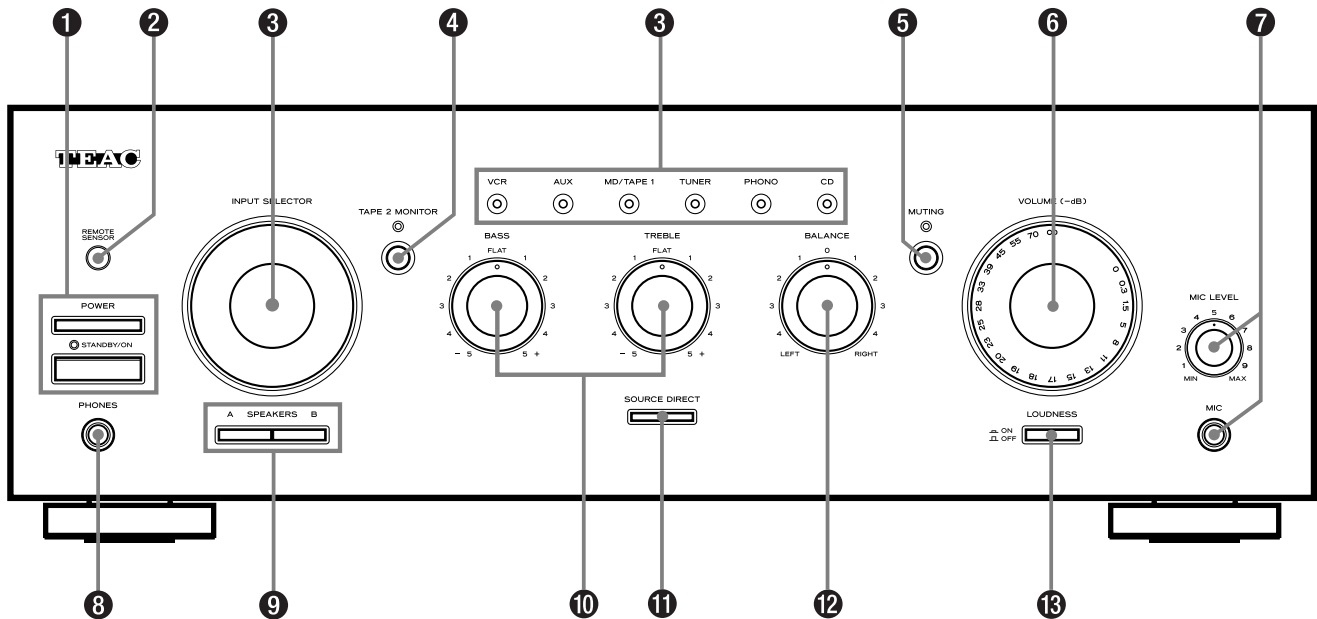
Cavo alimentazione

Collegare ad una presa di rete CA, ecc. Il voltaggio richiesto da questa unità viene indicato sul pannello posteriore.

Leggere questo manuale prima di procedere all'uso

- Scegliere con cura il luogo in cui installare l'apparecchio. Evitare di esporlo alla diretta luce del sole o ad una sorgente di calore. Evitare inoltre luoghi soggetti a vibrazioni o ad eccessive accumulazioni di polvere, calore, freddo od umidità.
- Le fessure di ventilazione non devono venire coperte. Controllare che vi siano almeno 50 cm di spazio sopra ed almeno 10 cm sui lati dell'amplificatore/sintomizzatore. Non posare lettori CD o altri componenti direttamente sull'amplificatore/sintomizzatore.
- Non aprire la cassa dell'apparecchio. Ciò potrebbe danneggiare la circuizione o causare scariche elettriche. Se un qualche oggetto estraneo dovesse essere entrato nell'apparecchio stesso, rivolgersi al rivenditore.
- Per staccare la spina dalla presa di rete, agire direttamente sulla spina stessa, evitando di tirare il cavo.
- Evitare di pulire l'apparecchio con solventi chimici poichè ciò potrebbe danneggiare la rifinitura esterna. Fare semplicemente uso di un panno pulito ed asciutto.
- Tenere questo manuale in un luogo di facile accesso, per ogni eventuale futuro riferimento.

CONTROLLI E FUNZIONI



1 Interruttore principale di alimentazione (POWER) e tasto di attesa e attivazione (STANDBY/ON)

Se l'interruttore principale si trova su ON (attivato): Premere il tasto STANDBY/ON per attivare l'apparecchio. Premere di nuovo lo stesso tasto per disattivare l'apparecchio (riportandolo alla posizione di attesa). L'indicazione si illumina con l'apparecchio in modalità di attesa e si spegne quando l'apparecchio viene attivato.

2 Finestrella REMOTE SENSOR

3 Selettore della sorgente (INPUT SELECTOR)

Per mezzo del selettore della sorgente (INPUT SELECTOR) designare la sorgente desiderata. La relativa indicazione INPUT si illumina.

VCR: premere questo tasto per ascoltare il suono del videoregistratore collegato al terminale VCR.

AUX: premere questo tasto per ascoltare il suono della sorgente collegata al terminale AUX.

MD/TAPE 1: premere questo tasto per ascoltare il suono del minidisco o del registratore a cassette.

TUNER: premere questo tasto per ascoltare trasmissioni radiofoniche.

PHONO: premere questo tasto per ascoltare la riproduzione di un disco.

CD: premere questo tasto per ascoltare il lettore di CD.

4 Tasto di controllo del deck 2 (TAPE 2 MONITOR)

5 Tasto MUTING

Premere questo tasto per ridurre temporaneamente il guadagno di -20 dB.

6 Comando del volume (VOLUME)

Questo comando viene usato per regolare il livello dei segnali in uscita verso i sistemi degli altoparlanti e la cuffia.

7 Presa per il microfono (MIC) e controllo del livello relativo (MIC LEVEL)

Con il microfono inserito in questa presa, il suono percepito attraverso il microfono viene udito insieme al suono della sorgente selezionata tramite il selettore di ingresso INPUT SELECTOR. Se è necessario il messaggio con il microfono, inserire il microfono stesso nella presa MIC e regolarne il livello di ingresso per mezzo del comando MIC LEVEL.

8 Presa PHONES

Collegando a questa presa la spina di una cuffia.

9 Tasti per la selezione degli altoparlanti (SPEAKERS)

Usati per selezionare il sistema degli altoparlanti A o B.

10 Controlli del tono per bassi e acuti (BASS/TREBLE)

Questi due comandi della tonalità, - BASS e TREBLE - possono essere utilizzati per ottenere una risposta in frequenza "piatta", o una tonalità che si adegui alle proprie preferenze individuali. Il comando BASS regola le frequenze basse, mentre quello TREBLE agisce sulle frequenze alte.

11 Tasto di presa diretta dalla sorgente (SOURCE DIRECT)

Agendo su questo tasto, il segnale selezionato per mezzo del selettore di sorgente (INPUT SELECTOR) viene inviato direttamente al circuito di amplificazione, consentendo di godere di un suono di miglior qualità.

12 Comando del bilanciamento (BALANCE)

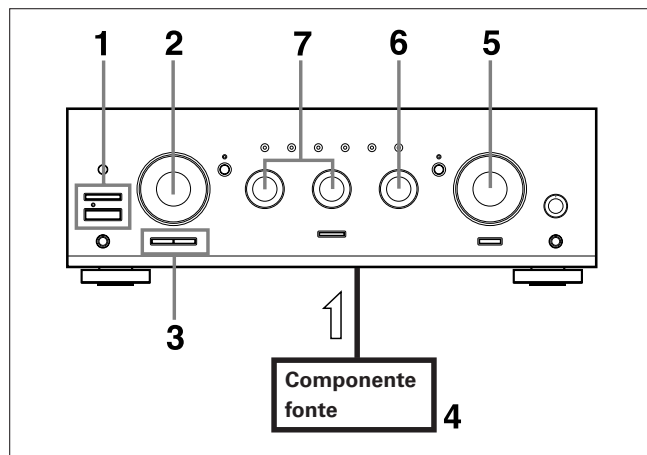
Questo comando viene utilizzato per regolare il bilanciamento fra i canali sinistro e destro. Normalmente deve trovarsi sulla posizione centrale.

13 Tasto LOUDNESS (volume fisiologico)

Serve a compensare la risposta non lineare dell'orecchio umano ai bassi volumi. Portare questo tasto in posizione OFF quando l'ascolto avviene a livelli normali.

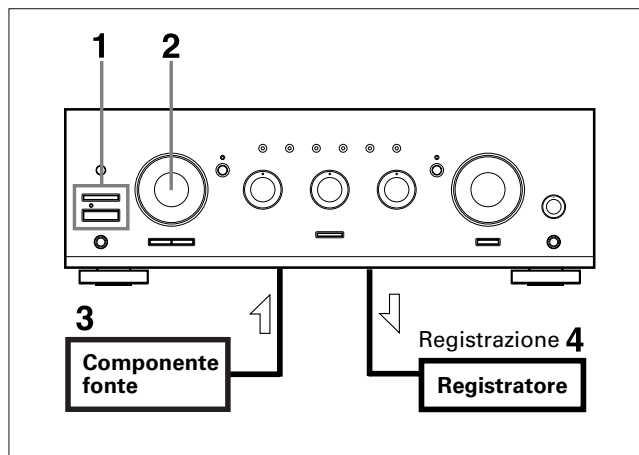
OPERAZIONI

Procedure di funzionamento



1. Portare il tasto POWER su ON.
2. Selezionare la fonte desiderata per mezzo del selettore INPUT SELECTOR.
3. Selezionare il sistema di diffusori da utilizzare per mezzo dei tasti SPEAKERS.
4. Avviare la riproduzione del componente fonte.
5. Aumentare gradualmente il volume fino al livello desiderato per mezzo del comando VOLUME.
6. Regolare il bilanciamento tra i canali sinistro e destro per mezzo del comando BALANCE.
7. Regolare il tono come desiderato per mezzo dei comandi BASS e TREBLE.

Registrazione di nastri



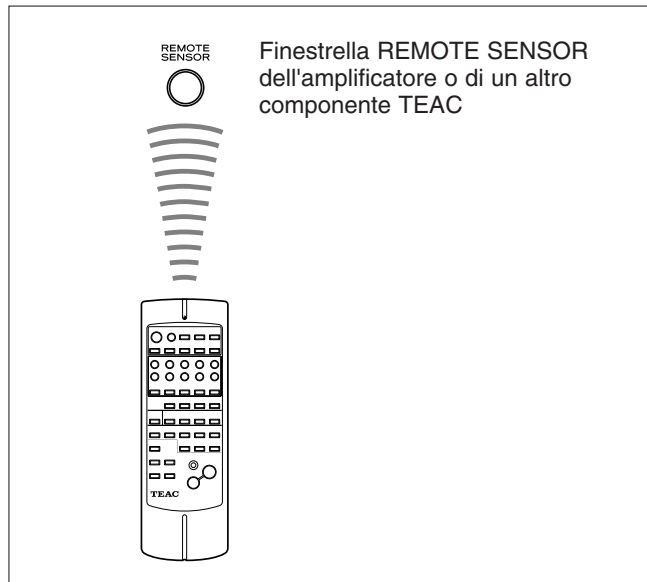
1. Portare il tasto POWER su ON.
2. Selezionare la fonte da registrare per mezzo del selettore INPUT SELECTOR.
3. Avviare la riproduzione del componente da registrare.
4. Utilizzare il registratore per eseguire la registrazione.

AZIONAMENTO TELECOMANDATO CON SISTEMA TEAC

Uso dell'unità di telecomando

L'amplificatore ed altri componenti TEAC possono essere comandati dalla posizione di ascolto per mezzo dell'unità di telecomando.

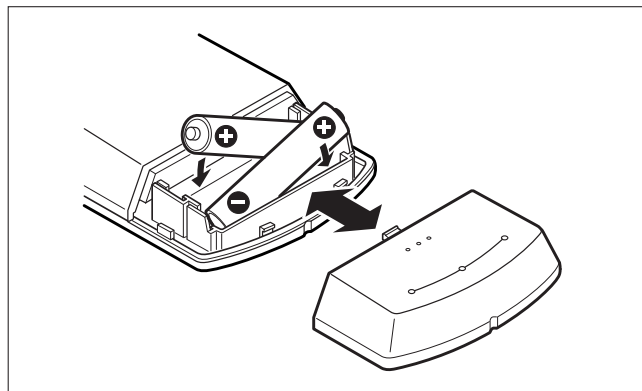
Per utilizzare l'unità di telecomando, puntarla verso la finestrella REMOTE SENSOR dell'amplificatore (o di un altro componente TEAC).



Note:

- Anche se l'unità di telecomando viene utilizzata entro il campo efficace, il comando a distanza potrebbe essere impossibile se vi sono degli ostacoli tra il telecomando ed il lettore.
- Se l'unità di telecomando viene utilizzata in prossimità di altri apparecchi che generano raggi infrarossi oppure se altri dispositivi di comando a distanza utilizzando raggi infrarossi vengono utilizzati in prossimità del lettore, esso potrebbe funzionare in modo scorretto. Dal punto di vista opposto anche gli altri apparecchi potrebbero funzionare in modo scorretto.

Installazione batterie



1. Togliere il coperchio del vano delle batterie.
2. Inserire due batterie "AAA" (o R03, o UM-4). Verificare che le batterie siano inserite con i poli positivo \oplus e negativo \ominus nelle posizioni corrette.
3. Richiudere il coperchio sino a quando si ode un leggero scatto.

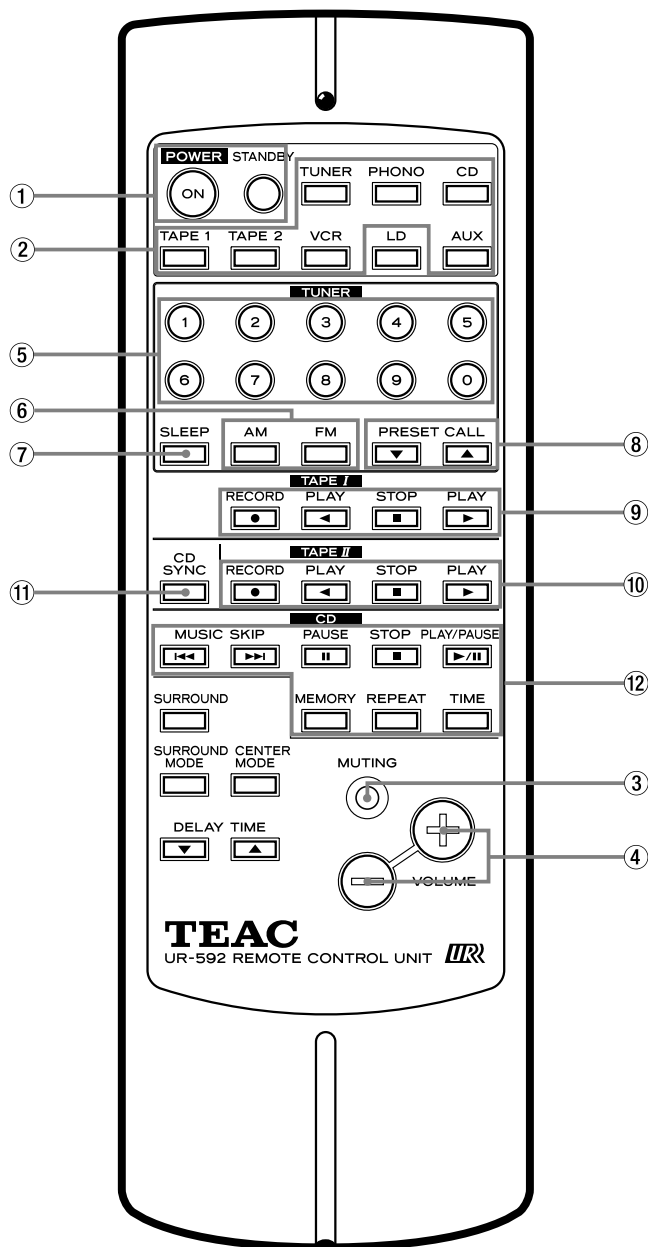
■ Sostituzione batterie

Se si notasse che la distanza di funzionamento diminuisce, ciò indica che le batterie sono scariche. In tale caso sostituire le batterie con altre di nuove.

■ Precauzioni riguardanti le batterie

- Accertarsi di inserire le batterie con le polarità \oplus e \ominus nella posizione corretta.
- Usare batterie dello stesso tipo. Non usare mai tipi diversi di batterie assieme.
- Possono essere usate sia batterie ricaricabili che batterie non ricaricabili. Fare riferimento alle indicazioni sull'etichetta.
- Quando si prevede di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo (più di un mese), rimuovere le batterie per prevenire perdite. Se si verificassero delle perdite, pulire il vano batterie e sostituire le batterie con altre di nuove.
- Non riscaldare o disassemblare le batterie e non gettarle nel fuoco.

Unità di telecomando UR-592



I tasti non numerati non vengono utilizzati da questo amplificatore.

Amplificatore A-R600

- ① **Tasti POWER**
ON: Premere per attivare l'alimentazione del sistema.
STANDBY: Premere per portare il sistema nel modo di standby.
- ② **Selettori della sorgente**
 ● Il modo TAPE viene scelto che venga premuto il tasto TAPE 1 o quello TAPE 2.
- ③ **Tasto MUTING**
- ④ **Tasti VOLUME**
 + : Premere per aumentare il volume.
 - : Premere per diminuire il volume.

Sintonizzatore T-R460

- ⑤ **Tasti numerici**
 Questi tasti vengono utilizzati per la selezione di un canale preselezionato.
- ⑥ **Tasti selezione banda (AM/FM)**
AM: Premere per ascoltare trasmissioni AM.
FM: Premere per ascoltare trasmissioni FM.
- ⑦ **Tasto SLEEP**
 Quando la funzione di spegnimento automatico viene attivata per mezzo di questo tasto, l'indicazione "SLEEP" viene visualizzata sul display del sintonizzatore.
- ⑧ **Tasti PRESET CALL**
 Questi tasti vengono utilizzati per la selezione di un canale preselezionato.

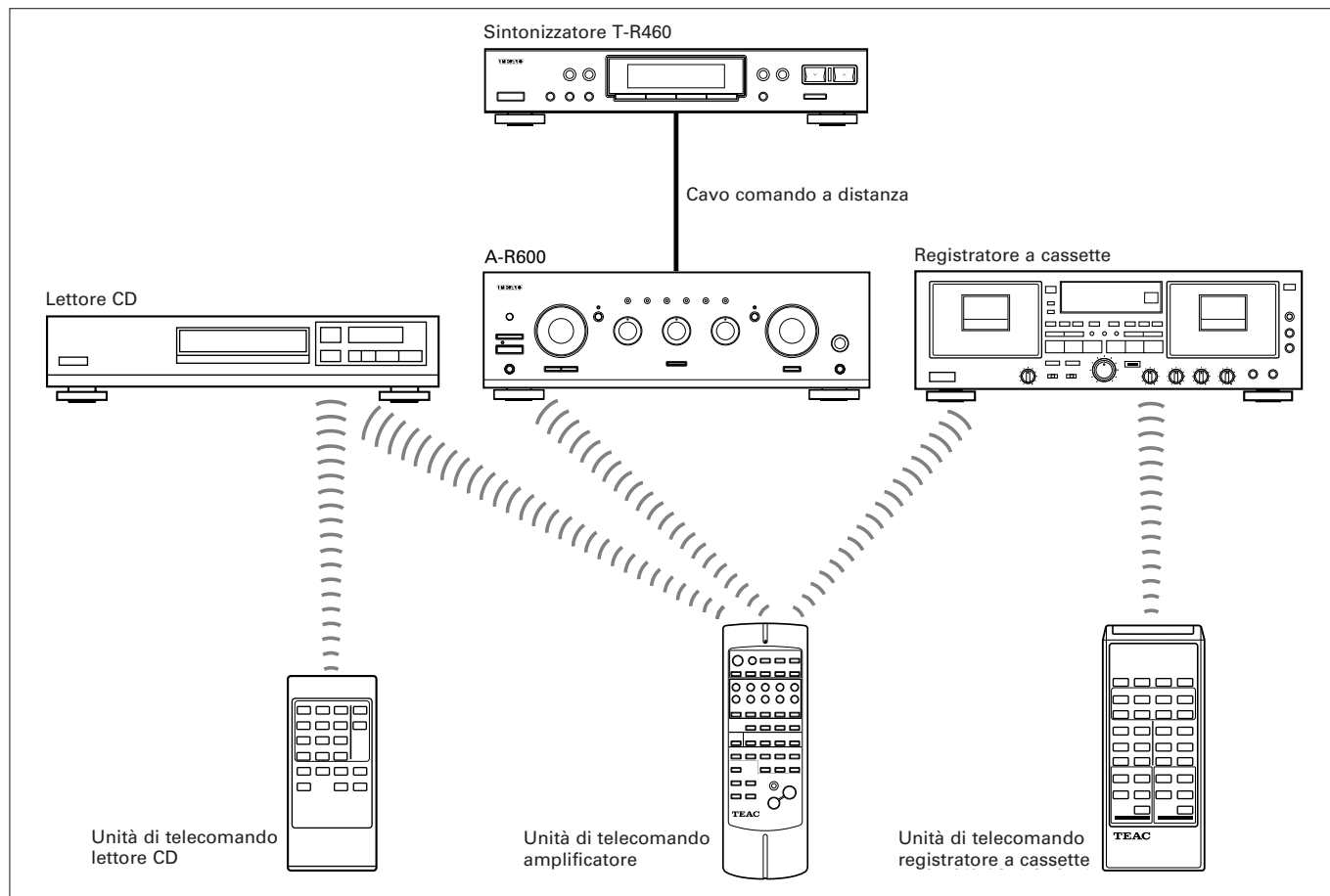
Registratore a cassette TEAC

- ⑨ **Tasti funzionamento TAPE I**
 Il meccanismo della piastra TAPE I del registratore a doppia piastra può essere azionato mediante questi tasti.
- ⑩ **Tasti funzionamento TAPE II**
 Il meccanismo della piastra TAPE II del registratore a doppia piastra può essere azionato mediante questi tasti.
 Essi vengono utilizzati anche per azionare un registratore a cassette a piastra singola.
 ● : Tasto registrazione (RECORD)
 ◀ : Tasto riproduzione all'indietro (PLAY)
 ■ : Tasto di arresto (STOP)
 ▶ : Tasto di riproduzione in avanti (PLAY)
- ⑪ **Tasto CD SYNC**

Lettore CD TEAC

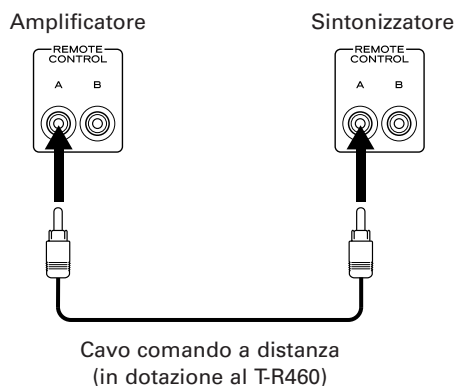
- ⑫ **Tasti funzionamento lettore CD**
 Il lettore CD può essere azionato utilizzando questi tasti.
 ◀◀/▶▶: Tasti salto brani (MUSIC SKIP)
 || : Tasto di pausa (PAUSE)
 ■ : Tasto di arresto (STOP)
 ▶/|| : Tasto riproduzione/pausa (PLAY/PAUSE)
MEMORY: Tasto memoria (programma)
REPEAT: Tasto ripetizione
TIME: Tasto tempo

Funzionamento di altri componenti TEAC



Come indicato in figura, se altri componenti TEAC possiedono la finestrella REMOTE SENSOR, l'unità di telecomando in dotazione all'amplificatore è in grado di controllare direttamente tali componenti.

Per utilizzare il telecomando con un sintonizzatore, collegare questo amplificatore al sintonizzatore con un cavo per il comando a distanza e quindi utilizzare il telecomando puntandolo verso la finestrella REMOTE SENSOR dell'amplificatore.



RICERCA GUASTI

Per risolvere qualsiasi problema su questo apparecchio, in primo luogo verificare sempre le cause più ovvie. Se il problema non rientra nei casi qui elencati, rivolgersi al rappresentante TEAC.

Problema	Causa probabile	Rimedio
Ascoltando musica stereo, il suono proveniente dagli altoparlanti sinistro e destro risulta invertito.	Gli altoparlanti sono collegati in modo errato.	Verificare e provvedere al collegamento in modo corretto.
Ronzii a basso volume.	Un cavo di una luce fluorescente si trova nelle vicinanze della presa di corrente di rete a cui è collegato il cavo di alimentazione dell'apparecchio.	Posizionare l'apparecchio quanto più lontano possibile da altre apparecchiature elettriche.
Il suono proviene soltanto da un canale.	Uno dei cavi d'ingresso è staccato.	Collegare ben saldi i cavi d'ingresso.
	Il controllo BALANCE è disposto su un estremo della sua corsa.	Regolare il controllo BALANCE.
Improvvisi interruzioni del suono nel corso dell'ascolto, o nessun suono anche ad apparecchio acceso.	L'impedenza degli altoparlanti è inferiore a quella prescritta per questo apparecchio.	Spegnere l'apparecchio, riaccenderlo e regolare il volume ad un livello inferiore, oppure sostituire gli altoparlanti con altri di impedenza appropriata.

DATI TECNICI

Potenza di uscita continua:

RMS: 120 W + 120 W (a 1 kHz su 4 Ohm, 0,5%)
90 W + 90 W (a 1 kHz su 8 Ohm, 0,5%)

Distorsione armonica:

0,02% (a 1 kHz, su 8 Ohm, 60 W)

Sensibilità/impedenza d'ingresso:

PHONO: 2,8 mV/47 kOhm
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2, VCR:
180 mV/47 kOhm

Rapporto S/N (IHF-A):

PHONO: 65 dB
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2, VCR: 90 dB

Livello/impedenza di uscita:

TAPE: 150 mV/3,3 kOhm

Risposta in frequenza:

PHONO: 20 – 20.000 Hz, ± 1 dB (RIAA)
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2, VCR:
5 – 80.000 Hz, (SOURCE DIRECT, 1 W)

Controllo del tono:

Bassi: ± 10 dB (a 100 Hz)
Acuti: ± 10 dB (a 10 kHz)

Muting:

–20 dB

Alimentazione/consumo:

230 V CA, 50 Hz, 300 W (modello per l'Europa)
con uscita ad 1/8, 6% di sovratensione
120/230 V CA, 50-60 Hz, 300 W
(modello "exportazione generale")

Dimensioni (L x H x P):

430 x 142 x 355 mm

Peso (netto):

9,7 kg

Accessori in dotazione:

Telecomando (RC-592)

- Eventuali miglioramenti possono comportare cambiamenti di dati tecnici e di caratteristiche senza preavviso.
- Le illustrazioni possono differire leggermente dai modelli prodotti.

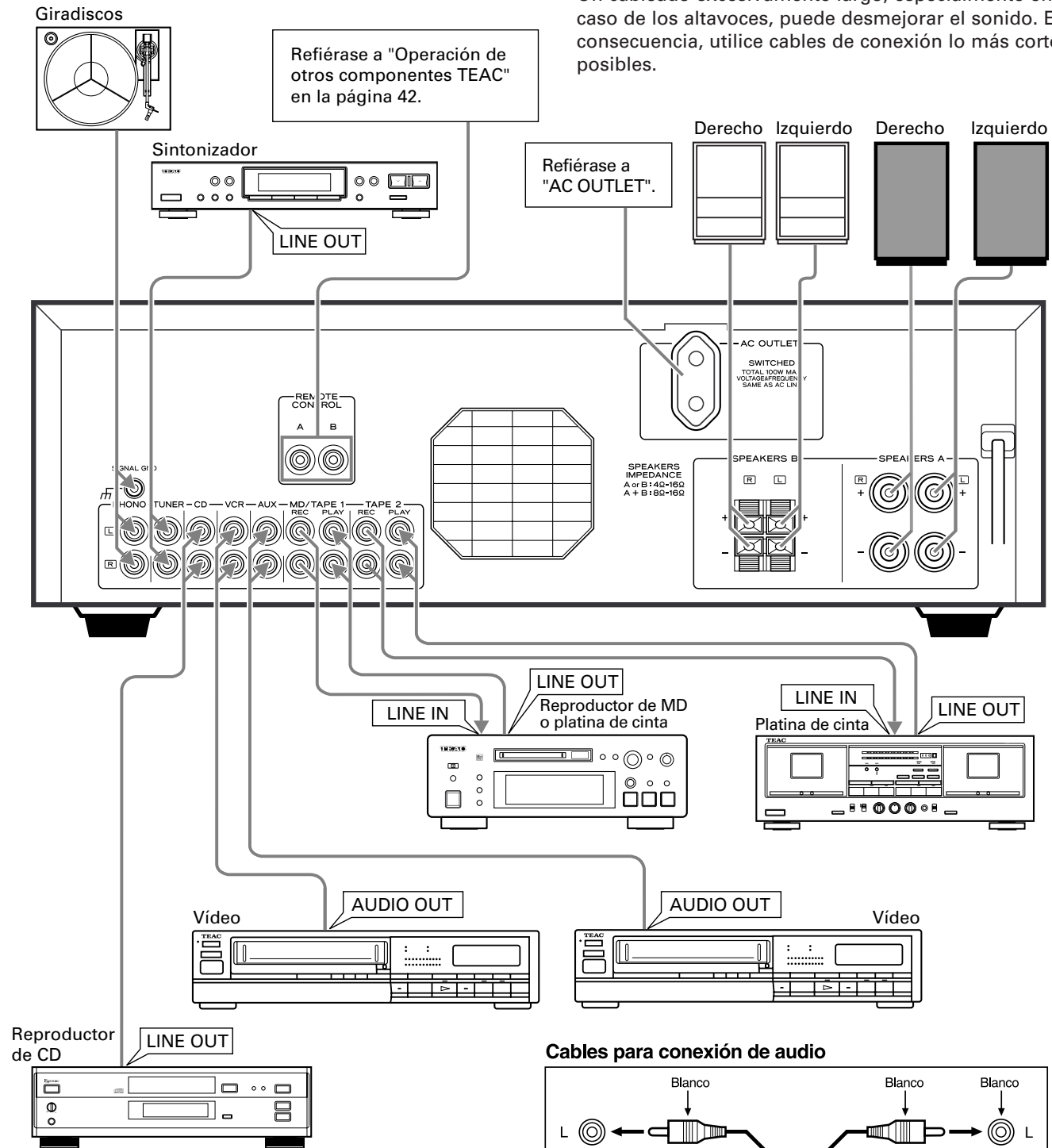
CONEXIONES

Conexiones del Sistema

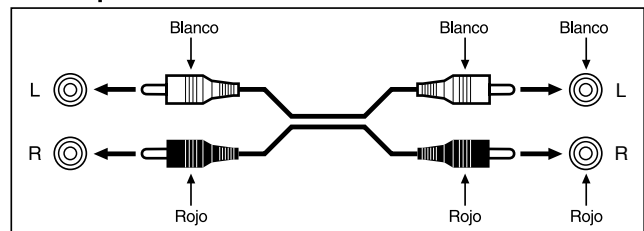
AVISO: No enchufe el cable de corriente de ningún componente en una toma de alimentación y no lo enchufe hasta que todas las conexiones hayan sido realizadas.

Instalación de la unidad

Puesto que esta unidad tiene un potente amplificador, la parte posterior y superior de la misma irradian calor, por lo tanto, se recomienda utilizarla en un lugar bien ventilado. Evite condiciones tales como alta temperatura, luz directa del sol, gran humedad y polvo. Un cableado excesivamente largo, especialmente en el caso de los altavoces, puede desmejorar el sonido. En consecuencia, utilice cables de conexión lo más cortos posibles.



Cables para conexión de audio



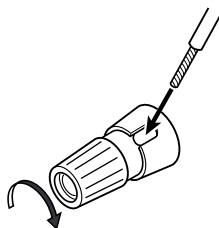
Conexión de altavoces

Conecte el par principal de altavoces a los terminales SPEAKERS A y conecte el segundo para a los terminales SPEAKERS B.

Conecte los cables del altavoz a los terminales del altavoz como se muestra en la siguiente ilustración.

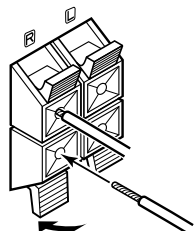
SPEAKERS A

Inserte el extremo pelado del cable en el orificio del conector y gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo. Después de hacerlo, verifique que el cable esté firmemente enganchado tirando suavemente de él.



SPEAKERS B

Presione la palanca, inserte el extremo desnudo y retorcido (10 mm aprox.) del cordón, y luego suelte la palanca para fijar el cordón con seguridad.



Nota: Impedancia del altavoz

- en el caso de "A"ON o "B"ON
A,B : 4~16Ω.
- en el caso de "A"ON y "B"ON
A,B : 8~16Ω.

TOMACORRIENTE DE CA (AC OUTLET)

SWITCHED (conmutado):

Este enchufe se conecta y desconecta cuando usted activa o desactiva el amplificador.

Precaución:

El consumo total de energía de los componentes conectados a AC OUTLET no debe exceder los 100W.

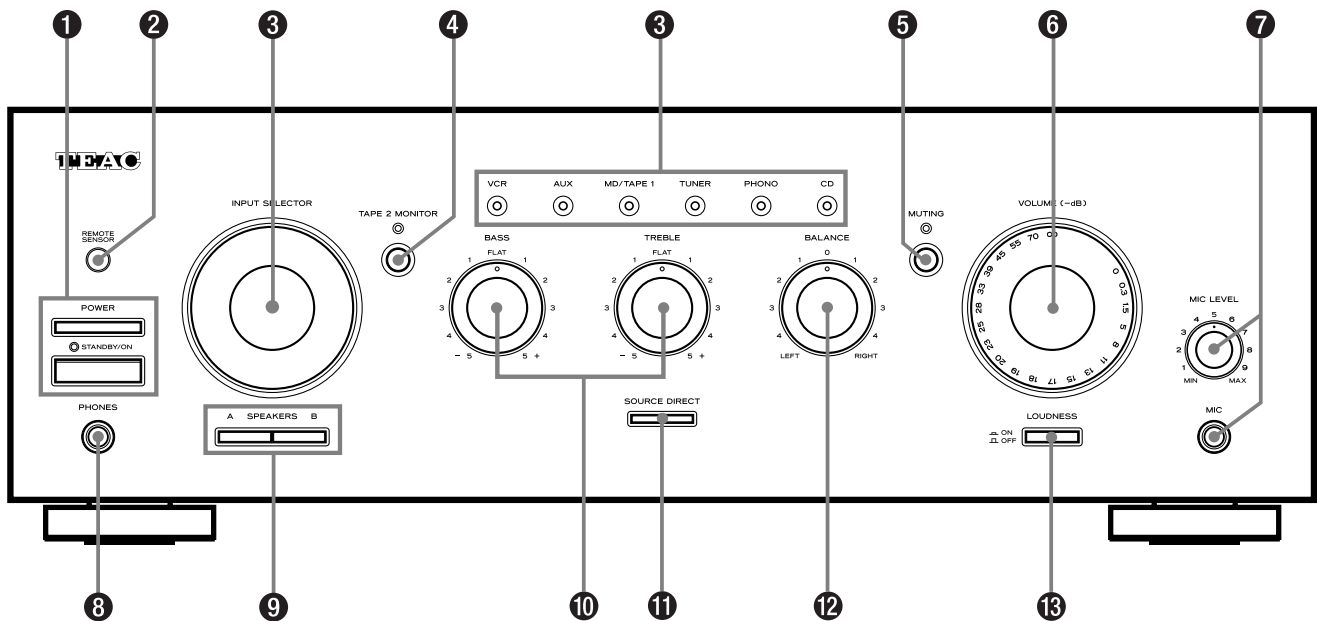
Cordón de alimentación

Enchúfelo en un tomacorriente de pared, etc. La tensión requerida por esta unidad está indicada en el panel posterior.

Lea lo siguiente antes de poner en funcionamiento el aparato

- Elija con cuidado el lugar de instalación para su aparato. No lo coloque a la luz solar directa o cerca de fuentes que generen calor. Evite también lugares expuestos a vibraciones y muy polvorientos, calurosos, fríos o húmedos.
- Los orificios de ventilación no deben ser cubiertos. Asegúrese de que haya un mínimo de 50 cm. (20 pulgadas), de espacio arriba y un mínimo de 10 cm. (4 pulgadas), de espacio a los lados del amplificador/receptor. No coloque el reproductor de CD u otro equipamiento sobre el amplificador/receptor.
- No abra el gabinete ya que esto podría producir daños en los circuitos o electrochoques. Si entrara algún objeto en el interior del aparato, póngase en contacto con su concesionario.
- Al desenchufar el cordón del tomacorriente, tire siempre de la clavija, nunca del cordón.
- No utilice solventes químicos para limpiar el aparato ya que podría dañar el acabado. Use un paño seco y limpio.
- Guarde este manual en un lugar seguro para usarlo como referencia en el futuro.

MANDOS Y FUNCIONES



1 Conmutador principal POWER y botón STANDBY/ON

Cuando el conmutador principal POWER está en ON: Presione el botón STANDBY/ON para conectar la alimentación. Presiónelo otra vez para desconectar la alimentación del sistema (modo de espera de alimentación). El indicador se enciende en el modo de espera de alimentación y se apaga cuando se conecta la alimentación de esta unidad.

2 Ventanilla REMOTE SENSOR

3 Selector de fuente (INPUT SELECTOR)

Seleccione la fuente deseada con el selector de fuente (INPUT SELECTOR). (El indicador INPUT se enciende en el mostrador.)

VCR: Para escuchar el sonido del vídeo conectado a los terminales VCR.

AUX: Para escuchar el sonido de la fuente conectada a los terminales AUX.

MD/TAPE 1: Para escuchar MD/TAPE 1.

TUNER: Para escuchar una radiodifusión.

PHONO: Para escuchar una grabación.

CD: Para escuchar el reproductor de Discos Compactos.

4 Botón TAPE 2 MONITOR

5 Botón de silenciamiento (MUTING)

Presione este botón para reducir momentáneamente la ganancia en -20 dB.

6 Control de volumen (VOLUME)

Este control se utiliza para ajustar el nivel de salida de señales hacia los sistemas de altavoces y auriculares.

7 Jack para micrófono (MIC) y control de nivel de micrófono (MIC LEVEL)

Con el micrófono enchufado en este jack, el sonido captado por el mismo se escucha junto con el sonido de la fuente seleccionada con el selector de fuente (INPUT SELECTOR). Cuando se requiera una mezcla microfónica, enchufe el micrófono en el jack MIC y ajuste su nivel de entrada con el control MIC LEVEL.

8 Toma de auriculares

Introduzca el conector de los auriculares.

9 Botones selectores de altavoces (SPEAKERS)

Estos botones se utilizan para seleccionar los sistemas de altavoces A o B.

10 Controles de tono grave (BASS)/agudo (TREBLE)

Estos dos controles de tono -BASS y TREBLE- pueden utilizarse para obtener una respuesta de frecuencia "plana" o un tono que se adecúe a su gusto particular. El control BASS ajusta las bajas frecuencias y el control TREBLE ajusta las altas frecuencias.

11 Botón SOURCE DIRECT

Cuando este botón está presionado, la señal seleccionada por el selector de fuente (INPUT SELECTOR) es suministrada directamente al circuito amplificador, permitiéndole escuchar la fuente con mejor calidad de sonido.

12 Control de equilibrio (BALANCE)

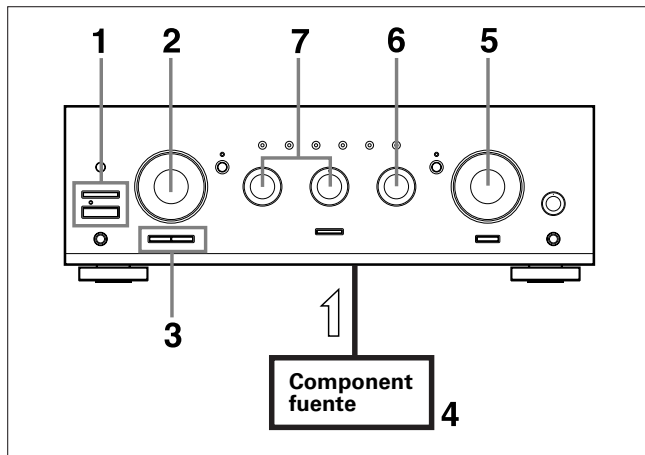
Este control se utiliza para ajustar el equilibrio entre los canales izquierdo y derecho. Normalmente colóquelo en la posición central.

13 Botón LOUDNESS

Este botón compensa la respuesta no lineal del oído humano a bajos volúmenes. Coloque este conmutador en la posición OFF cuando escucha a niveles normales.

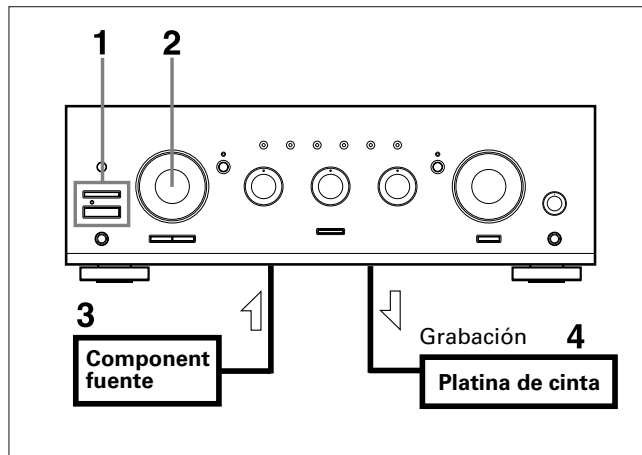
OPERACIONES

Procedimiento para operación



1. Presione el botón POWER a la posición ON.
2. Seleccione la fuente deseada con el selector de fuente (INPUT SELECTOR).
3. Seleccione el sistema de altavoces a ser utilizado con los botones selectores SPEAKERS.
4. Inicie la reproducción del componente fuente.
5. Aumente el volumen gradualmente al nivel deseado usando el control VOLUME.
6. Ajuste el balance entre los canales izquierdo e derecho con el control BALANCE.
7. Ajuste el tono como desee con los controles de tono BASS y TREBLE.

Grabación de cinta



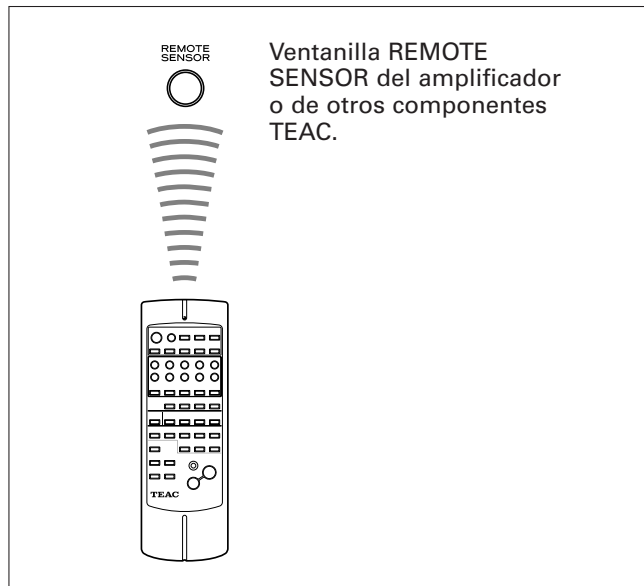
1. Presione el botón POWER a la posición ON.
2. Presione el selector de fuente (INPUT SELECTOR) correspondiente a la fuente a ser grabada.
3. Inicie la reproducción de la fuente del programa a ser grabado.
4. Opere la platina de cinta para la grabación.

OPERACION DEL SISTEMA TEAC A CONTROL REMOTO

Uso de la unidad de control remoto

Utilizando la unidad de control remoto suministrada, el amplificador y algunos de los otros componentes TEAC utilizados con la misma pueden ser controlados desde su posición de escucha.

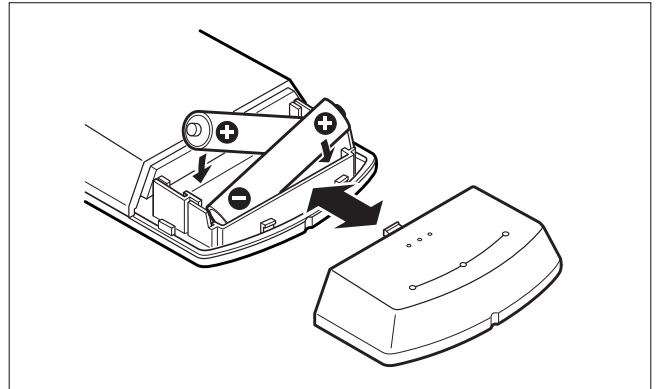
Para utilizar la unidad de control remoto, apúntela a la ventanilla REMOTE SENSOR del amplificador (o de otros componentes TEAC).



Notas:

- Es posible que el mando a distancia no funcione correctamente, incluso en el área operativa del mismo, si se encuentran obstáculos en su camino.
- Si se opera con el mando a distancia cerca de otros equipos que funcionen con rayos infrarrojos o si mandos a distancia de otros equipos son utilizados cerca de este equipo es posible que funcionen incorrectamente, tanto unos como otros.

Instalación de las baterías



1. Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
2. Coloque dos pilas "AAA" (R03, UM-4). Asegúrese de que las pilas queden ubicadas con sus polos positivo \oplus y negativo \ominus correctamente posicionados.
3. Cierre la tapa hasta que se trabe.

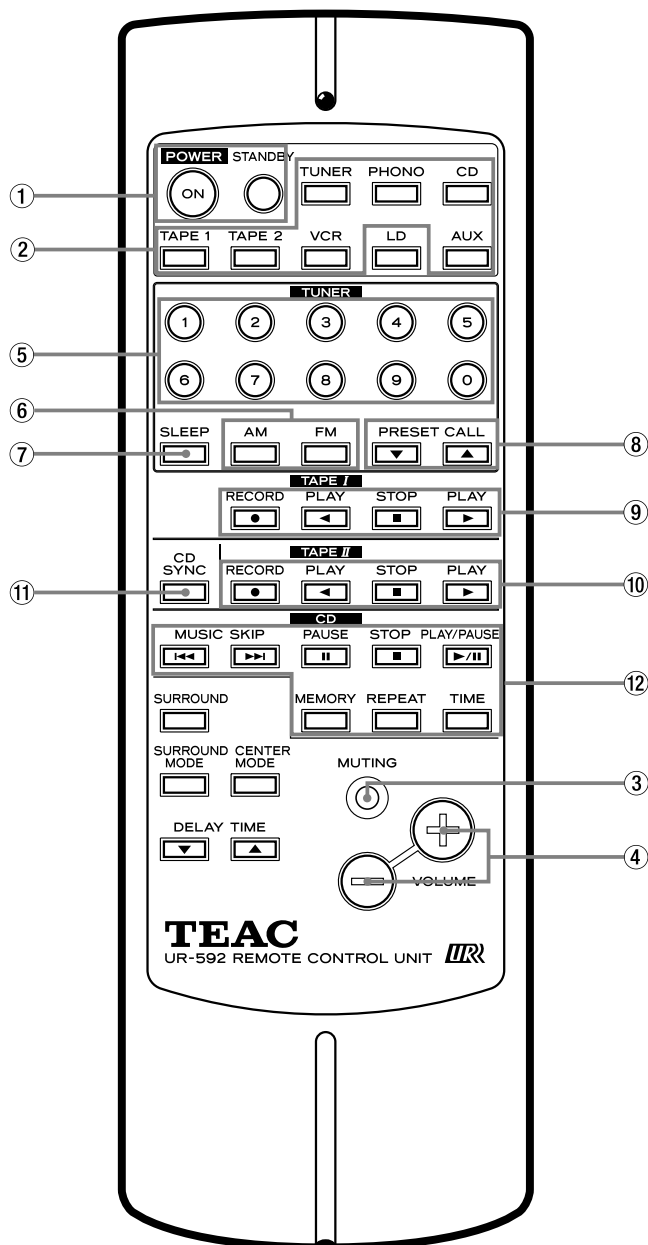
■ Reemplazo de las baterías

Si necesita acercarse más de lo necesario al equipo para que funcione el mando a distancia, las baterías están agotadas. En este caso reemplácelas por unas nuevas.

■ Precauciones con las baterías

- Asegúrese de que inserta las baterías en correcta polarización. " \oplus " con el positivo de la pila y " \ominus " con el negativo de la pila.
- Use pilas del mismo tipo. Nunca use diferentes tipos de baterías juntos.
- Se pueden usar pilas recargables y no recargables. Lea esta información en las etiquetas de las pilas.
- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un tiempo (más de un mes), retire las pilas del mando para prevenir su sulfatación. Si esto ocurre limpie el compartimiento de las pilas y reemplace estas por unas nuevas.
- No someter a calor ni intentar abrir las pilas y nunca tirarlas al fuego.

Unidad de control remoto UR-592



Los botones que no están numerados no son usados con este amplificador.

Amplificador A-R600

- ① **Botones POWER**
ON: Presiónelo para conectar la alimentación del sistema.
STANDBY: Presiónelo para colocar el sistema en el modo de espera.
- ② **Botones selectores de fuentes**
 ● TAPE será seleccionado independientemente de que se presione el botón TAPE 1 o TAPE 2.
- ③ **Botón MUTING**
- ④ **Botones VOLUME**
 + : Presiónelo para aumentar el volumen.
 - : Presiónelo para reducir el volumen.

Sintonizador T-R460

- ⑤ **Botones numéricos**
 Estos botones son usados para seleccionar el canal preajustado.
- ⑥ **Botones selectores de banda (AM/FM)**
AM: Presiónelo para escuchar AM.
FM: Presiónelo para escuchar FM.
- ⑦ **Botón SLEEP**
 El indicador "SLEEP" aparecerá en el visor del sintonizador mientras la función "temporizador de desconexión" es activada al presionar este botón.
- ⑧ **Botones PRESET CALL**
 Estos botones son usados para seleccionar el canal presintonizado.

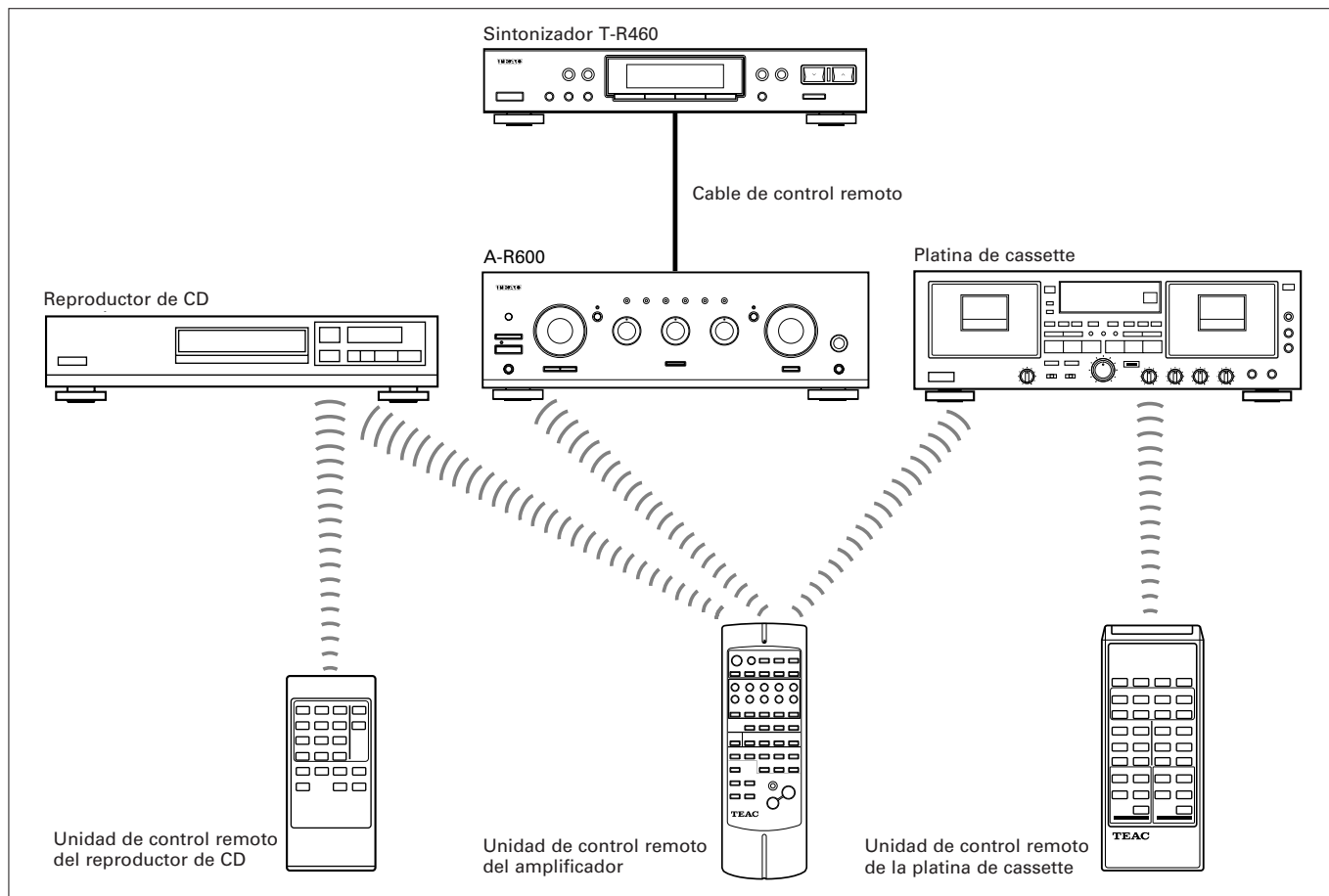
Platina de cassette TEAC

- ⑨ **Botones de operación TAPE I**
 El mecanismo TAPE I de una platina de cassette de doble transporte puede ser operado utilizando estos botones.
- ⑩ **Botones de operación TAPE II**
 El mecanismo TAPE II de una platina de cassette de doble transporte puede ser operado utilizando estos botones. También son usados para operar una platina de cassette de transporte único.
 ● : Botón RECORD
 ◀ : Botón de inversión PLAY
 ■ : Botón STOP
 ▶ : Botón de avance PLAY
- ⑪ **Botón CD SYNC**

Reproductor de CD TEAC

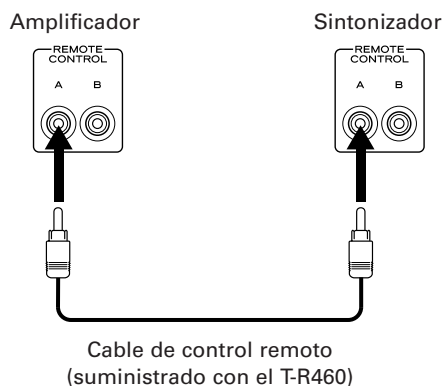
- ⑫ **Botones para operación de CD**
 El reproductor de CD puede ser operado utilizando estos botones.
 ◀▶ : Botones MUSIC SKIP
 || : Botón PAUSE
 ■ : Botón STOP
 ▶|| : Botón PLAY/PAUSE
MEMORY: Botón MEMORY (programa)
REPEAT: Botón REPEAT
TIME: Botón TIME

Operación de otros componentes TEAC



Si otros componentes TEAC tienen ventanillas REMOTE SENSOR, en la unidad de control remoto, la unidad puede controlar directa y remotamente las operaciones de otros componentes.

Cuando controle el sintonizador remotamente, conecte este amplificador al sintonizador utilizando un cable de control remoto, luego opere la unidad de control remoto apuntándola hacia la ventanilla REMOTE SENSOR del amplificador.



LOCALIZACION DE AVERIAS

Para determinar cualquier problema en su amplificador, inspeccione las causas más obvias primero. Si el problema persiste después de haber inspeccionado los ítemes abajo, consulte con su agente TEAC más cercano.

Problema	Causa probable	Remedio
Cuando se escucha música en estereofónico el sonido de los altavoces izquierdo/derecho queda invertido.	Los altavoces están incorrectamente conectados.	Después de inspeccionar conéctelos correctamente otra vez.
Zumbido bajo o sonido de chicharra.	La línea de alimentación de una luz fluorescente está instalada cerca del tomacorriente de este producto.	Coloque este producto lo más lejos posible de aparatos eléctricos.
El sonido sale por un sólo canal.	Uno de los cables de entrada está desconectado.	Conecte firmemente los cables de entrada.
	El mando BALANCE está ajustado en un extremo.	Ajuste el mando BALANCE.
El sonido se corta durante la reproducción de la música o no es oye sonido aunque la alimentación esté ON.	La impedancia del altavoz es menor que la indicada para esta unidad.	Después de desconectar la alimentación y al conectarla otra vez, reduzca el volumen o cambie los altavoces regulados.

ESPECIFICACIONES

Potencia de salida continua:

RMS: 120 W + 120 W (1 kHz, 4 Ohmios, 0,5%)
90 W + 90 W (1 kHz, 8 Ohmios, 0,5%)

Distorsión armónica total:

0,02% (1 kHz, 8 Ohmios, 60 W)

Sensibilidad/Impedancia de entrada:

PHONO: 2,8 mV/47 k Ohmios
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2, VCR:
180 mV/47 k Ohmios

Relación señal-ruido: (IHF-A)

PHONO: 65 dB
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2, VCR: 90 dB

Nivel/Impedancia de salida:

TAPE: 150 mV/3,3 k Ohmios

Respuesta de frecuencia:

PHONO: 20 – 20.000 Hz, ± 1 dB (RIAA)
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2, VCR:
5 – 80.000 Hz, (SOURCE DIRECT, 1 W)

Control de tono:

Grave: ± 10 dB (100 Hz)
Agudo: ± 10 dB (10 kHz)

Silenciamiento:

-20 dB

Alimentación/Consumo:

230 V CA, 50 Hz, 300 W (Europa)
a 1/8 de salida, 6% de sobretensión
120/230 V CA, 50-60 Hz, 300 W (Exportación general)

Dimensiones (An x Al x Pr):

430 x 142 x 355 mm

Peso (neto):

9,7 kg

Accesorios estándar:

Unidad de control remoto (RC-592)

- Posibles mejoras puede originar cambios en las especificaciones o características sin aviso.
- Las ilustraciones puede diferir ligeramente de los modelos de producción.

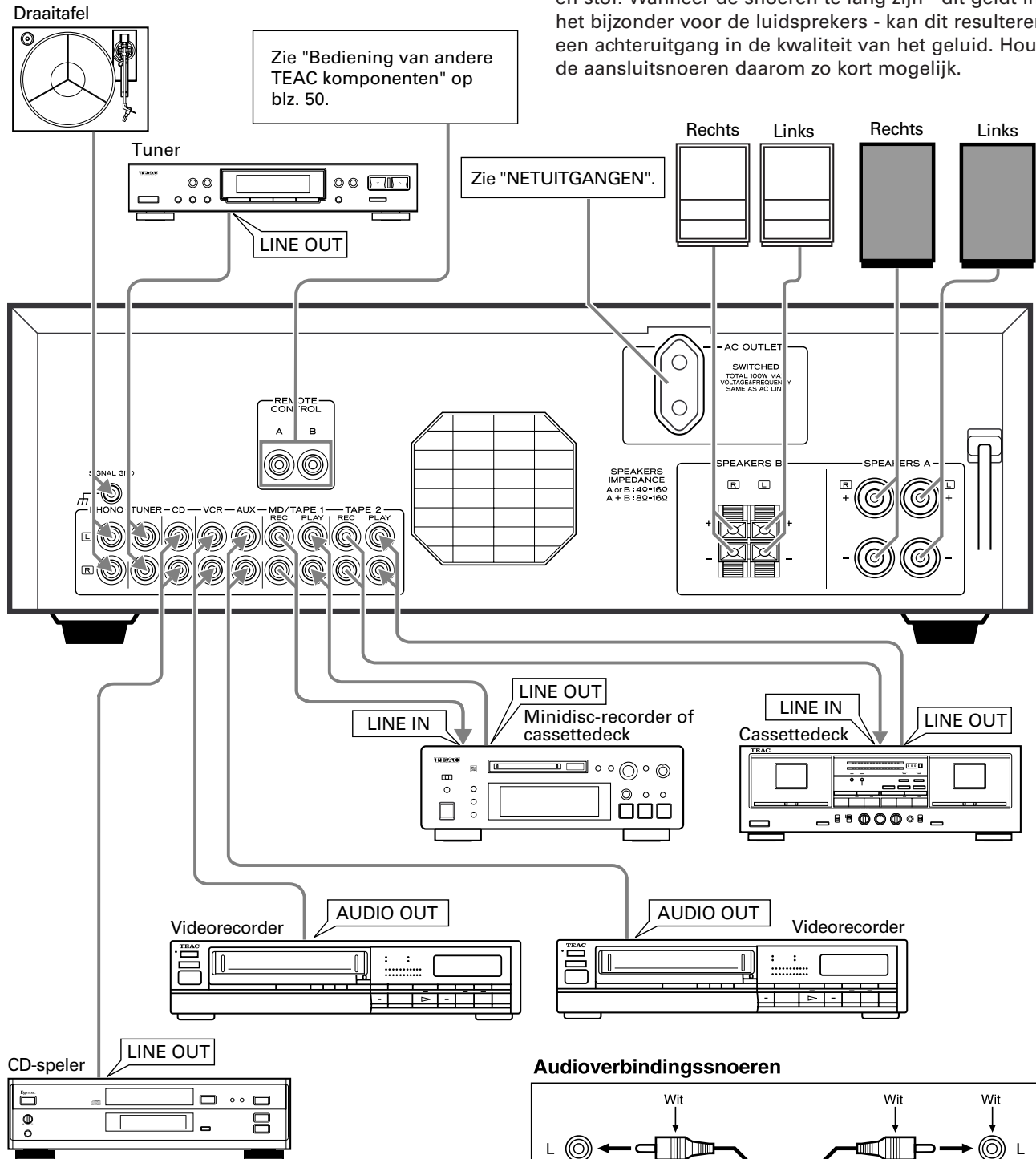
AANSLUITEN

Systeemverbindingen

LET OP: Steek de stekkers van de netsnoeren van de diverse componenten pas in een stopcontact en schakel de spanning pas in nadat alle verbindingen zijn gemaakt.

Plaatsing van dit toestel

Daar dit toestel een krachtige versterker heeft, wordt warmte opgewekt aan de achterkant en bovenkant van het toestel en wordt gebruik in een goed geventileerd gebied aanbevolen. Vermijd omstandigheden als hoge temperaturen, direct zonlicht, hoge vochtigheidsgraad en stof. Wanneer de snoeren te lang zijn - dit geldt in het bijzonder voor de luidsprekers - kan dit resulteren in een achteruitgang in de kwaliteit van het geluid. Houd de aansluitsnoeren daarom zo kort mogelijk.



ALVORENS IN GEBRUIK TE NEMEN

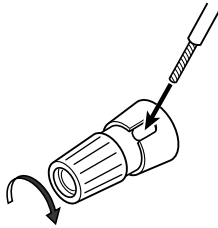
Aansluiten van de luidsprekers

Verbind het paar hoofd-luidsprekers met de SPEAKERS A aansluitingen en het tweede paar luidsprekers met de SPEAKERS B aansluitingen.

Verbind de luidsprekersnoeren met de luidsprekeraansluitingen zoals in de volgende afbeelding wordt getoond.

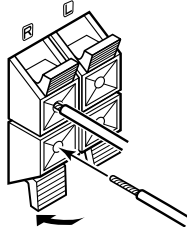
SPEAKERS A

Plaats het ontblootte uiteinde van het snoer in de opening van de aansluiting en draai de knop naar rechts zodat het snoer vast zit. Controleer of het snoer inderdaad goed vast zit door zachtjes aan het snoer te trekken.



SPEAKERS B

Druk het hendeltje in, stop het uiteinde van het snoer, waarvan u de isolatie afgestript heeft en de draadjes in elkaar gedraaid, erin en laat dan het hendeltje los zodat het snoer vast komt te zitten.



Opmerking: Luidspreker Impedantie

- als A of B AAN zijn
A, B: 4-16 Ohm.
- als A en B AAN zijn
A,B: 8-16 Ohm.

NETUITGANGEN

SWITCHED:

Deze uitgang wordt in- en uitgeschakeld wanneer u de spanning van de versterker respektievelijk in- en uitschakelt.

Let op:

Het totale stroomverbruik van de componenten die u op de AC OUTLET (netuitgangen) heeft aangesloten, mag de 100 Watt niet overschrijden.

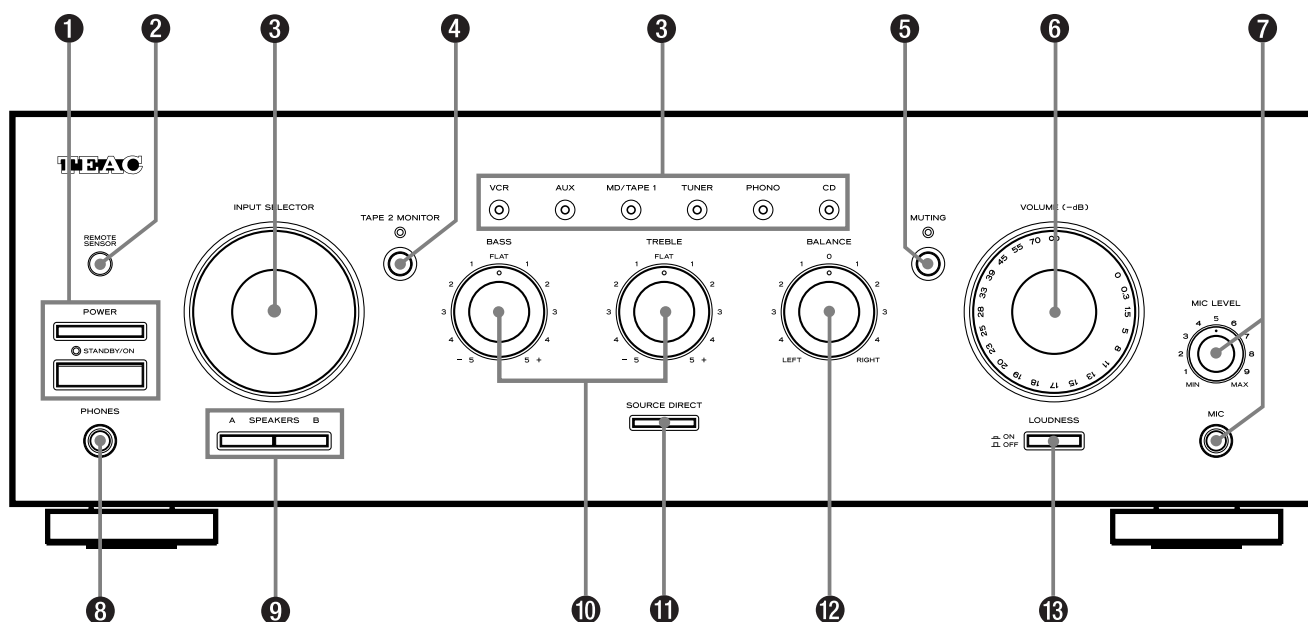
Netsnoer

Sluit het netsnoer aan op een stopkontakt, enz. Het voor dit toestel benodigde voltage is aangegeven op het achterpaneel.

Lees dit alvorens het toestel in gebruik te nemen

- Kies de plaats zorgvuldig voor het installeren van dit toestel. Vermijd plaatsen in het directe zonlicht of dichtbij een warmtebron. Vermijd ook plaatsen die blootstaan aan trillingen en overmatig stof, te veel hitte, koude of vocht. Houd het toestel uit de buurt van bronnen met brom zoals transformatoren en motoren.
- Bedek de ventilatie-openingen niet. Zorg dat er tenminste 50 cm vrije ruimte boven en tenminste 10 cm vrije ruimte aan beide kanten van de versterker/receiver is. Plaats geen CD-speler of andere apparatuur op de versterker/receiver.
- Open de behuizing niet daar dit kan resulteren in schade aan de schakelingen of een elektrische schok. Neem kontakt op met de dealer mochten er vreemde voorwerpen in het toestel komen.
- Bij het uitnemen van de stekker uit het stopkontakt altijd de stekker zelf beetpakken en nooit aan het snoer trekken.
- Probeer het toestel niet te reinigen met chemische oplosmiddelen daar deze de afwerking kunnen aftasten. Gebruik een schone, droge doek.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats om deze later te kunnen naslaan.

BEDIENINGSORGANEN EN FUNKTIES



1 Hoofdschakelaar en Waakstand/AAN Toets (POWER STANDBY/ON)

Als de Hoofdschakelaar AAN is:
Druk op de Waakstand/Aan (STANDBY/ON) knop om de versterker aan te zetten. Druk nog eens om het apparaat weer uit te doen (in de waakstand). Het indicatorlampje zal oplichten als de versterker in de waakstand staat en zal uitgaan als het apparaat wordt aangezet.

2 Venster voor afstandsbedieningsignalen (REMOTE SENSOR)

3 Bronkeuzeknop (INPUT SELECTOR)

Kies de gewenste bron met de bronkeuzeknop (INPUT SELECTOR). (Het bijbehorende bronindicatorlampje zal oplichten.)

VCR: Voor de geluidswaargave van de videorecorder die met de VCR aansluitingen is verbonden.

AUX: Voor de waargave van de bron die met de AUX aansluitingen is verbonden.

MD/TAPE 1: Voor waargave van een MD/TAPE 1.

TUNER: Voor het beluisteren van een radio-uitzending.

PHONO: Voor het beluisteren van een grammofoonplaat.

CD: Voor waargave van een CD-speler.

4 TAPE 2 MONITOR Toets

5 Dampingstoets (MUTING)

Druk op deze toets om het geluid tijdelijk met -20 dB te verminderen.

6 Volumeregelaar (VOLUME)

Deze regelaar wordt gebruikt om het niveau van het uitgangssignaal naar de luidsprekersystemen en hoofdtelefoon in te stellen.

7 Mikrofoonaansluiting (MIC) en mikrofoonniveauregelaar (MIC LEVEL)

Wanneer de mikrofoon aangesloten is op deze aansluiting wordt het via de mikrofoon ontvangen geluid samen met de m.b.v. de bronkeuzeknop (INPUT SELECTOR) ingestelde brongeluid gehoord. Voor mikrofoonmenging sluit u de mikrofoon aan op de MIC aansluiting en stelt u het mikrofooningsniveau bij met de MIC LEVEL regelaar.

8 Hoofdtelefoonaansluiting (PHONES)

Verbind een hoofdtelefoon met deze aansluiting.

9 Luidsprekerskeuzetoetsen (SPEAKERS)

Deze toetsen worden gebruikt om luidsprekersysteem A of B in te stellen.

10 Lagetonen/hogetonenklankkleurregelaars (BASS/TREBLE)

Deze twee klankkleurregelaars – BASS en TREBLE – kunnen gebruikt worden om een "vlakke" frekwentierespons te verkrijgen of een klankkleur waar uw voorkeur naar uitgaat. Met de BASS regelaar worden de lage frekwenties en met de TREBLE regelaar de hoge frekwenties ingesteld.

11 Bron-Direct knop (SOURCE DIRECT)

Als u deze knop indrukt, wordt het signaal van de bron direct naar het versterkercircuit gestuurd, zodat u de bron met een betere geluidskwaliteit kunt beluisteren.

12 Balansregelaar (BALANCE)

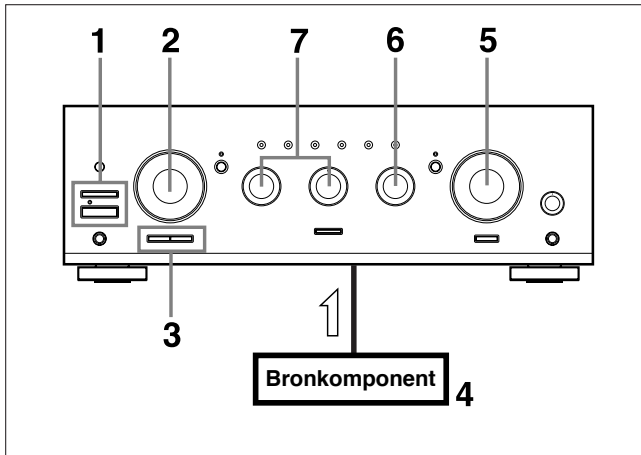
Deze regelaar wordt gebruikt om de balans tussen de linker en rechter kanalen in te stellen. Zet deze regelaar gewoonlijk in de middenstand.

13 Luidheid knop (LOUDNESS)

Deze knop compenseert voor de non-lineaire responsiviteit van het menselijke oor bij laag volume. Zet deze knop UIT (OFF) bij normale geluidsniveaus.

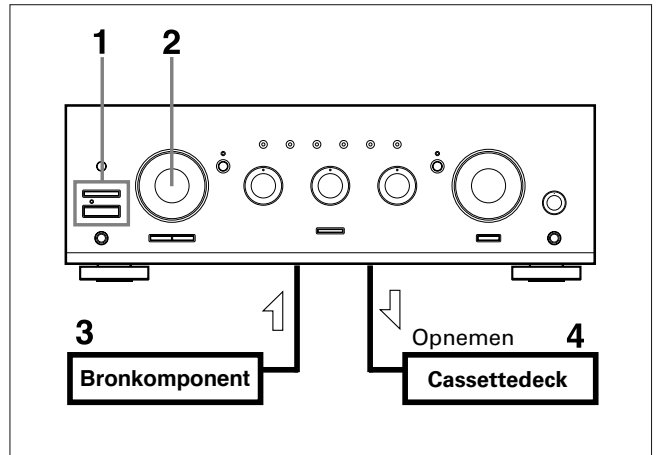
BEDIENING

Bedieningsprocedure



1. Druk de POWER toets op ON.
2. Kies de gewenste bron met de bronkeuzeknop (INPUT SELECTOR).
3. Kies het te gebruiken luidsprekersysteem met de SPEAKERS keuzetoetsen.
4. Start de weergave van de bron.
5. Verhoog het volume geleidelijk met de VOLUME regelaar.
6. Stel het balans tussen het linker- en rechterkanaal in met de BALANCE regelaar.
7. Stel de toon als gewenst in met de BASS en TREBLE regelaars.

Opnemen op een cassette



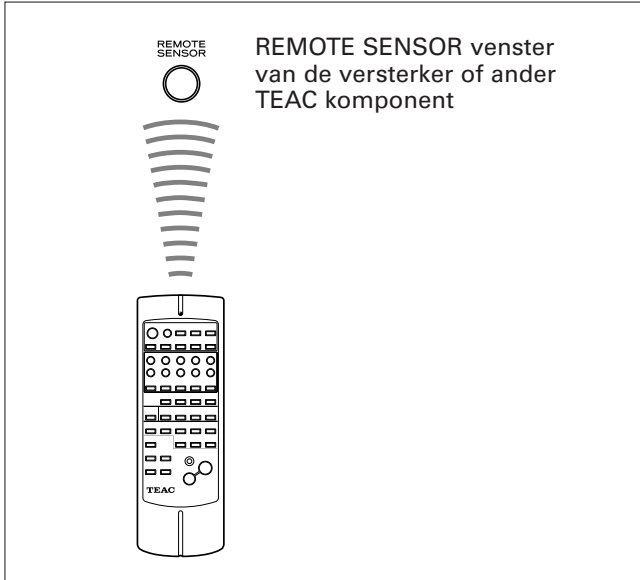
1. Druk de POWER toets op ON.
2. Kies de op te nemen bron met de bronkeuzeknop (INPUT SELECTOR).
3. Start de weergave van de bron die u wilt opnemen.
4. Bedien het deck voor opname.

TEAC SYSTEEMAFSTANDSBEDIENING

Gebruik van de afstandsbediening

U kunt de versterker en bepaalde andere TEAC componenten vanuit uw luisterpositie bedienen met de bijgeleverde afstandsbediening.

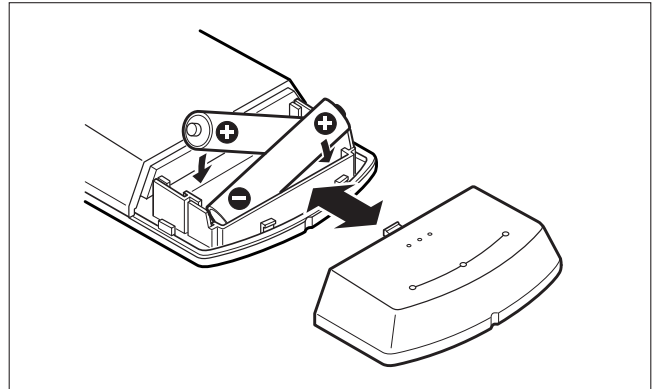
Richt de afstandsbediening naar het REMOTE SENSOR venster van de versterker (of ander TEAC component).



Opmerkingen:

- Gebruik van de afstandsbediening binnen het bereik is onmogelijk indien er obstakels tussen de afstandsbediening en het toestel liggen.
- De afstandsbediening of dit toestel werkt mogelijk niet juist indien de afstandsbediening wordt gebruikt in de buurt van andere apparatuur die met infraroodstralen werken, of wanneer andere infrarood-afstandsbedieningen worden gebruikt in de buurt van dit toestel. Het is tevens mogelijk dat de werking van de andere apparatuur in deze gevallen wordt gestoord.

Plaatsen van batterijen



1. Verwijder de afdekking van het batterijvak.
2. Plaats twee "AAA" droge batterijen. Controleer dat de batterijen met de ⊕ en ⊖ polariteit in de juiste richtingen worden geplaatst.
3. Sluit het deksel (het klikt vast).

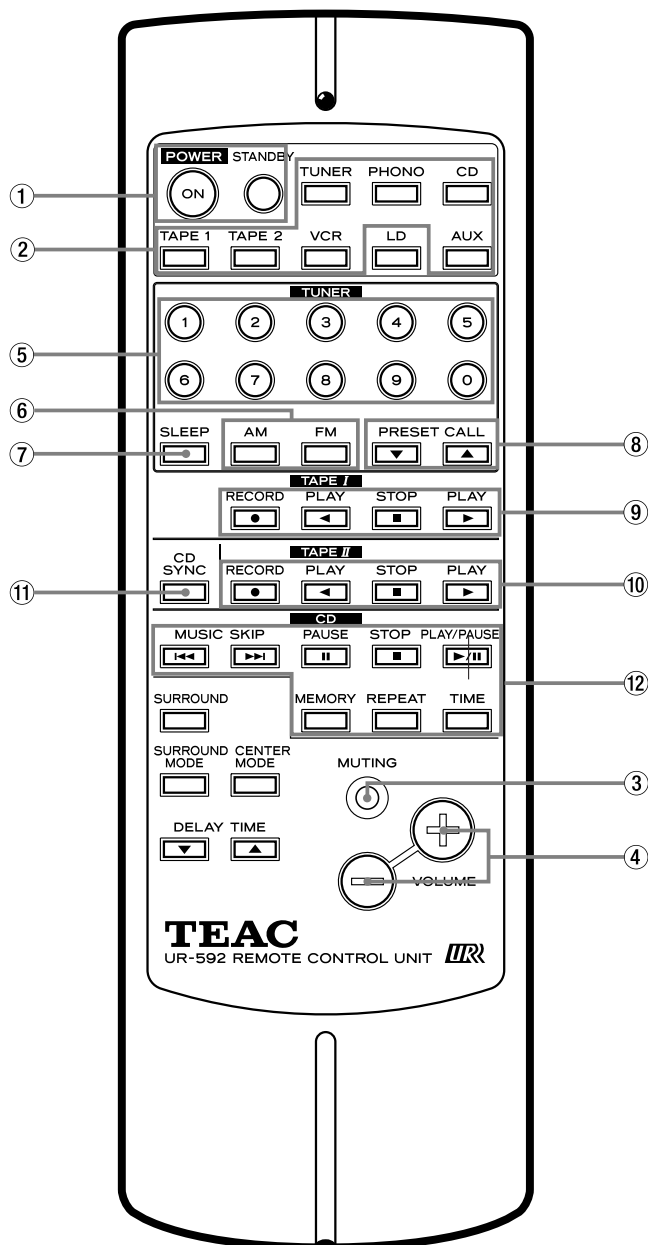
■ Vervangen van de batterijen

De batterijen zijn waarschijnlijk uitgeput indien het bereik waar binnen de afstandsbediening kan worden gebruikt aanzienlijk kleiner wordt. Vervang beide batterijen door nieuwe.

■ Voorzorgen voor batterijen

- Plaats de batterijen met de ⊕ en ⊖ polen in de juiste richting.
- Gebruik batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit tegelijk verschillende batterijen.
- U kunt oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen gebruiken. Zie de aanwijzingen op de batterijen.
- Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening indien u de afstandsbediening voor langere tijd (langer dan een maand) niet gebruikt. U voorkomt zo dat de batterijen gaan lekken. Indien de batterijen toch hebben gelekt, moet u het vocht uit het batterijvak vegen en vervolgens nieuwe batterijen plaatsen.
- Verwarm of demonteer batterijen niet en gooi gebruikte batterijen niet in een vuur, maar breng ze naar de batterijbak.

UR-592 Afstandsbediening



Toetsen die niet zijn genummerd, worden niet met deze versterker gebruikt.

A-R600 Versterker

- ① **POWER toetsen**
ON: Drukken om de spanning van het systeem in te schakelen.
STANDBY: Drukken om het systeem standby te schakelen.
- ② **Bronkeuzetoetsen**
 ● TAPE wordt ingesteld, ongeacht of u op de TAPE 1 of TAPE 2 toets drukt.
- ③ **MUTING dempingtoets**
- ④ **VOLUME toetsen**
 + : Drukken om het volume te verhogen.
 - : Drukken om het volume te verlagen.

T-R460 Tuner

- ⑤ **Cijfertoetsen**
 Met deze toetsen kiest u de voorkeuzezenders.
- ⑥ **Golfbandtoetsen (AM/FM)**
AM: Drukken voor ontvangst van AM zenders.
FM: Drukken voor ontvangst van FM zenders.
- ⑦ **SLEEP toets**
 De "SLEEP" indicator wordt op het display van de tuner getoond als u met deze toets de inslaaptimer activeert.
- ⑧ **PRESET CALL toetsen**
 Met deze toetsen kiest u de voorkeuzezenders.

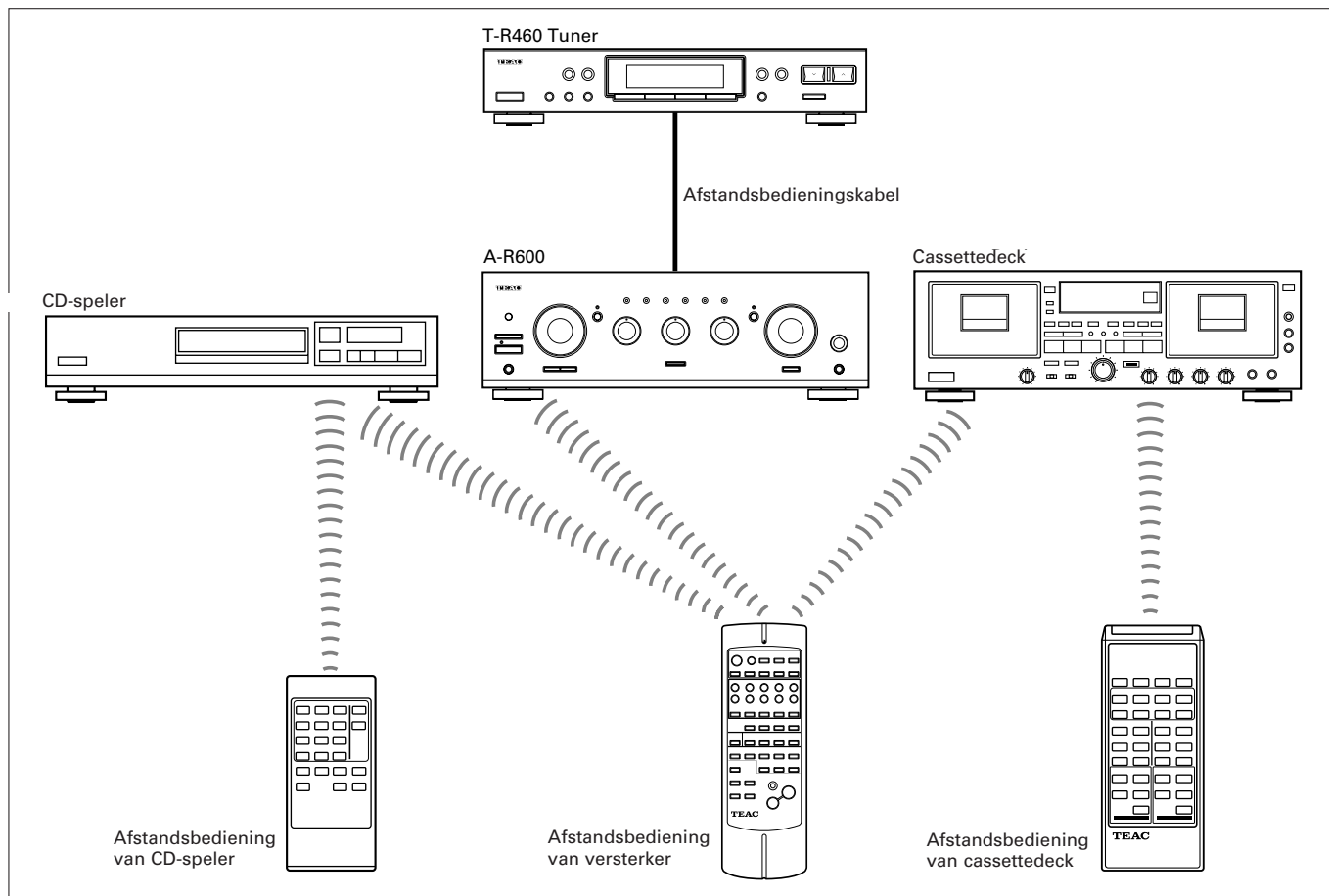
TEAC Cassettedeck

- ⑨ **TAPE I bedieningstoetsen**
 Het TAPE I mechanisme van een dubbel cassettedeck kan met deze toetsen worden bediend.
- ⑩ **TAPE II bedieningstoetsen**
 Het TAPE II mechanisme van een dubbel cassettedeck kan met deze toetsen worden bediend. Deze toetsen worden tevens gebruikt voor het bedienen van een enkel cassettedeck.
 ● : Opnametoets (RECORD)
 ◀ : Tegenstelde weergavetoets (PLAY)
 ■ : Stoptoets (STOP)
 ▶ : Voorwaartse weergavetoets (PLAY)
- ⑪ **CD SYNC toets**

TEAC CD-speler

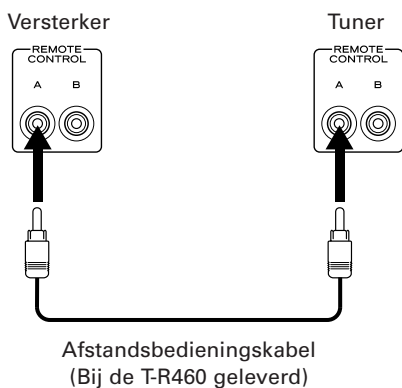
- ⑫ **CD bedieningstoetsen**
 Met deze toetsen kunt u een CD-speler bedienen.
 ◀◀/▶▶: Fragmentverspringtoetsen (MUSIC SKIP)
 || : Pauzetoets (PAUSE)
 ■ : Stoptoets (STOP)
 ▶/|| : Weergave/pauzetoets (PLAY/PAUSE)
MEMORY: Programmeertoets
REPEAT: Herhaaltoets
TIME: Tijdtoets

Bediening van andere TEAC componenten



Zoals u in de afbeelding ziet, kunt u de bijgeleverde afstandsbediening gebruiken voor het direct bedienen van andere TEAC componenten indien die componenten REMOTE SENSOR venster hebben.

Voor afstandsbediening van een tuner, moet u deze versterker middels een afstandsbedieningskabel met de tuner verbinden. Richt de afstandsbediening vervolgens naar de REMOTE SENSOR van de versterker en druk op de gewenste toetsen.



PROBLEMEN OPLOSSEN

Om erachter te komen wat er aan de hand is met uw installatie, moet u altijd eerst de meest voor de hand liggende oorzaken onderzoeken. Als er nog problemen zijn nadat u de hieronder genoemde dingen gecontroleerd heeft, wendt u zich dan alstublieft tot uw dichtstbijzijnde TEAC dealer.

Probleem	Waarschijnlijke Oorzaak	Oplossing
Als u naar stereo muziek luistert, klinken de luidsprekers links/rechts verkeerd-om.	De luidsprekers zijn verkeerd aangesloten.	Controleer en, indien nodig, sluit de luidsprekers correct aan.
Lage bromtoon of storing.	Dichtbij het stopcontact van dit apparaat is de electriciteitsleiding van een TL (fluorescentie)-lamp.	Zet het apparaat zo ver mogelijk weg van andere elektrische toestellen.
Er komt maar geluid uit een kanaal.	Een van de bronsnoeren is los.	Maak de snoeren goed vast.
	De balans-regelaar staat helemaal naar een kant.	Regel de balans bij.
Het geluid valt weg terwijl u naar de muziek luistert, of er komt helemaal geen geluid uit het apparaat terwijl het wel AAN staat.	De luidspreker impedantie is minder dan voor dit apparaat vereist.	Zet het apparaat uit en dan weer aan, maar minder hard, of installeer boxen die wel de vereiste impedantie hebben.

TECHNISCHE GEGEVENS

Continue uitgangsvermogen:

RMS: 120 W + 120 W (1 kHz, 4 Ohm, 0,5%)
90 W + 90 W (1 kHz, 8 Ohm, 0,5%)

Totale harmonische vervorming:

0,02% (1 kHz, 8 Ohm, 60 W)

Ingangsgevoeligheid/Impedantie:

PHONO: 2,8 mV/47 kOhm
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2, VCR:
180 mV/47 kOhm

Signaal-tot-ruisverhouding (IHF-A):

PHONO: 65 dB
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2, VCR: 90 dB

Uitgangsniveau/Impedantie:

TAPE: 150 mV/3,3 kOhm

Frekwentierespons:

PHONO: 20 – 20.000 Hz, ± 1 dB (RIAA)
CD, TUNER, AUX, MD/TAPE 1, TAPE 2, VCR:
5 – 80.000 Hz, (SOURCE DIRECT, 1W)

Toonregeling:

Lagetonen: ± 10 dB (100 Hz)
Hogetonen: ± 10 dB (10 kHz)

Damping:

-20 dB

Spanningsvereisten/stroomverbruik:

230 V wisselstroom, 50 Hz, 300 W (Europa)
bij 1/8 uitgangsterkte, 6% boven voltage
120/230 V wisselstroom, 50-60 Hz, 300 W
(Algemene export)

Afmetingen (B X H X D):

430 x 142 x 355 mm

Gewicht (netto):

9,7 kg

Standaard toebehoren:

Draadloze afstandsbediening (RC-592)

- Verbeteringen kunnen resulteren in veranderingen in de technische gegevens of kenmerken zonder voorafgaande kennisgeving.
- Afbeeldingen kunnen enigszins afwijken van de produktiemodellen.

TEAC

TEAC CORPORATION	3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan Phone: (0422) 52-5082
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (213) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: 905-890-8008 Facsimile: 905-890-9888
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Privada De Corina, No.18, Colonia Del Carmen Coyoacan, Mexico DF 04100 Phone: 5-658-1943
TEAC UK LIMITED	5 Marlin House, Marlins Meadow, The Croxley Centre, Watford, Herts. WD1 8YA, U.K. Phone: 01923-819699
TEAC DEUTSCHLAND GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580
TEAC FRANCE S. A.	17 Rue Alexis-de-Tocqueville, CE 005 92182 Antony Cedex, France Phone: 01.42.37.01.02
TEAC BELGIUM NV/SA	P.A. TEAC Nederland BV, Perkinsbaan 11a, 3439 ND Nieuwegein, Netherlands Phone: 0031-30-6048115
TEAC NEDERLAND BV	Perkinsbaan 11a, 3439 ND Nieuwegein, Netherlands Phone: 030-6030229
TEAC AUSTRALIA PTY., LTD. A.C.N. 005 408 462	106 Bay Street, Port Melbourne, Victoria 3207, Australia Phone: (03) 9644-2442
TEAC ITALIANA S.p.A.	Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy Phone: 02-66010500